

# Küschall® K-Series

el **Χειροκίνητο αναπηρικό  
αμαξίδιο Εγχειρίδιο χρήσης**



Το παρόν εγχειρίδιο ΠΡΕΠΕΙ να παραδοθεί στον χρήστη του προϊόντος.  
ΠΡΙΝ τη χρήση του προϊόντος, ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο και να  
το αποθηκεύσετε για μελλοντική αναφορά.

**Küschall®**  
UNLIMIT YOUR WORLD

© 2025 Invacare International GmbH Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναδημοσίευση, η αντιγραφή ή η τροποποίηση, ολική ή μερική, του παρόντος χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της Invacare. Τα εμπορικά σήματα υποδεικνύονται με τα σύμβολα ™ και ®. Όλα τα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία της Invacare International GmbH ή των θυγατρικών της ή της έχουν παραχωρηθεί με άδεια, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

# Περιεχόμενα

<b>1 Γενικά</b> .....	<b>5</b>
1.1 Εισαγωγή .....	5
1.2 Σύμβολα στο παρόν έγγραφο .....	5
1.3 Πληροφορίες εγγύησης .....	6
1.4 Συμμόρφωση .....	6
1.4.1 Πρότυπα ειδικά για το προϊόν .....	6
1.5 Διάρκεια λειτουργικής ζωής .....	6
1.6 Περιορισμός ευθύνης .....	6
<b>2 Ασφάλεια</b> .....	<b>7</b>
2.1 Πληροφορίες για την ασφάλεια .....	7
2.2 Ετικέτες και σύμβολα στο προϊόν .....	11
<b>3 Επισκόπηση προϊόντος</b> .....	<b>13</b>
3.1 Περιγραφή προϊόντος .....	13
3.2 Προβλεπόμενη Χρήση .....	13
3.3 Κύρια μέρη του αναπηρικού αμαξιδίου .....	14
3.4 Φρένα στάθμευσης .....	14
3.5 Πλάτη καθίσματος .....	16
3.5.1 Λαβές ώθησης .....	17
3.6 Υποβραχιόνια και πλαινά μέρη .....	18
3.6.1 Σωληνωτό υποβραχιόνιο, μη κλειδούμενο, ρυθμιζόμενο καθ' ύψος, αφαιρούμενο, περιστρεφόμενο .....	19
3.6.2 Πλαϊνό στήριγμα, ρυθμιζόμενο ύψος χωρίς βαθμίδες, μη κλειδωμένο .....	19
3.6.3 Λασπωτήρας .....	20
3.6.4 Προστατευτικό ρούχων .....	20
3.7 Ιμάντας γάμπας .....	21
3.8 Προέκταση πίσω τροχού .....	21
3.9 Vario-Ax .....	22
3.10 Μαξιλάρι καθίσματος .....	23
<b>4 Προαιρετικές επιλογές</b> .....	<b>24</b>
4.1 Συσκευή προστασίας από ανατροπή .....	24
4.2 Ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος .....	25

4.3 Σύνδεση κατά τη χρήση ιμάντα τοποθέτησης .....	27
4.4 Τροχοί μεταφοράς .....	27
4.5 Βάση στήριξης μπαστουγιού .....	28
4.6 Βοήθημα κλίσης .....	28
4.7 Ανάρτηση .....	29
4.8 Τρόμπα .....	29
4.9 Παθητικός φωτισμός .....	29
<b>5 Εγκατάσταση</b> .....	<b>30</b>
5.1 Πληροφορίες για την ασφάλεια .....	30
<b>6 Χρήση του αναπηρικού αμαξιδίου</b> .....	<b>31</b>
6.1 Πληροφορίες για την ασφάλεια .....	31
6.2 Φρενάρισμα κατά τη χρήση .....	31
6.3 Επιβίβαση και αποβίβαση από το αναπηρικό αμαξίδιο .....	32
6.4 Οδήγηση και κατεύθυνση του αναπηρικού αμαξιδίου .....	33
6.5 Διέλευση από σκαλοπάτια και κράσπεδα .....	33
6.6 Ανάβαση και κατάβαση σκάλας .....	35
6.7 Διέλευση από ράμπες και επικλινείς δρόμους .....	36
6.8 Σταθερότητα και ισορροπία όταν κάθεστε .....	37
6.9 Μεταφορά του αναπηρικού αμαξιδίου σε όχημα μαζί με τον χρήστη του καθισμένο .....	38
<b>7 Μεταφορά</b> .....	<b>44</b>
7.1 Πληροφορίες για την ασφάλεια .....	44
7.2 Αναδίπλωση/άνοιγμα της πλάτης του καθίσματος .....	44
7.3 Αφαίρεση και τοποθέτηση του πίσω τροχού .....	44
<b>8 Συντήρηση</b> .....	<b>46</b>
8.1 Πληροφορίες για την ασφάλεια .....	46
8.2 Χρονοδιάγραμμα συντήρησης .....	46
8.3 Καθαρισμός και απολύμανση .....	49
8.3.1 Γενικές πληροφορίες ασφαλείας .....	49
8.3.2 Διαστήματα καθαρισμού .....	49
8.3.3 Καθαρισμός .....	49
8.3.4 Απολύμανση .....	50
<b>9 Μετά τη χρήση</b> .....	<b>51</b>
9.1 Αποθήκευση .....	51
9.2 Αποκατάσταση .....	51

9.3	Απόρριψη .....	51
<b>10</b>	<b>Αντιμετώπιση προβλημάτων .....</b>	<b>52</b>
10.1	Πληροφορίες για την ασφάλεια.....	52
10.2	Εντοπισμός και αποκατάσταση βλαβών .....	53
<b>11</b>	<b>Τεχνικά στοιχεία.....</b>	<b>55</b>
11.1	Διαστάσεις και βάρος .....	55
11.2	Ελαστικά.....	56
11.3	Υλικά.....	57
11.4	Περιβαλλοντικές συνθήκες .....	57

# 1 Γενικά

## 1.1 Εισαγωγή

Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τον χειρισμό του προϊόντος. Για να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του προϊόντος, μελετήστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας.

Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο αφού έχετε διαβάσει και κατανοήσει το παρόν εγχειρίδιο. Ζητήστε επιπλέον συμβουλές από έναν επαγγελματία υγείας που είναι εξοικειωμένος με την ιατρική σας πάθηση και αποσαφηνίστε τυχόν ερωτήσεις σχετικά με τη σωστή χρήση και την απαραίτητη προσαρμογή με τον επαγγελματία υγείας.

Να έχετε υπόψη ότι μπορεί να υπάρχουν ενότητες στο παρόν έγγραφο, οι οποίες δεν σχετίζονται με το δικό σας προϊόν, αφού το παρόν έγγραφο ισχύει για όλα τα διαθέσιμα μοντέλα (κατά την ημερομηνία εκτύπωσής του). Εάν δεν αναφέρεται διαφορετικά, κάθε ενότητα στο παρόν έγγραφο αναφέρεται σε όλα τα μοντέλα του προϊόντος.

Μπορείτε να βρείτε τα διαθέσιμα μοντέλα και διαμορφώσεις στη χώρα σας στα έγγραφα πωλήσεων κάθε χώρας.

Η Invacare επιφυλάσσει του δικαιώματος να μεταβάλλει τις προδιαγραφές του προϊόντος χωρίς περαιτέρω ειδοποίηση.

Πριν διαβάσετε το παρόν έγγραφο, βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε την πιο πρόσφατη έκδοση. Μπορείτε να βρείτε την πιο πρόσφατη έκδοση ως αρχείο PDF στον ιστότοπο της Invacare.

Εάν βρίσκετε δυσανάγνωστο το μέγεθος της γραμματοσειράς στο έντυπο έγγραφο, μπορείτε να κάνετε λήψη της έκδοσης PDF από τον ιστότοπο. Το αρχείο PDF μπορεί κατόπιν να προσαρμοστεί στην οθόνη σε μέγεθος γραμματοσειράς που θα είναι περισσότερο άνετο για εσάς.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, για παράδειγμα ειδοποιήσεις ασφαλείας και ανακλήσεις του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον διανομέα της Invacare. Στο τέλος του παρόντος εγγράφου αναγράφονται οι σχετικές διευθύνσεις.

Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος με το προϊόν, θα πρέπει να ενημερώσετε τον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή στη χώρα σας.

## 1.2 Σύμβολα στο παρόν έγγραφο

Στο παρόν έγγραφο χρησιμοποιούνται σύμβολα και λέξεις σήμανσης που αφορούν κινδύνους ή μη ασφαλείς πρακτικές που μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμό ή υλική βλάβη. Ανατρέξτε στις παρακάτω πληροφορίες για ορισμούς των προειδοποιητικών λέξεων.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε ήπιο ή ελαφρύ τραυματισμό.



### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδηλώνει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει στην πρόκληση υλικών ζημιών.



### Υποδείξεις και συστάσεις

Παρέχει χρήσιμες υποδείξεις, συστάσεις και πληροφορίες για αποτελεσματική χρήση χωρίς προβλήματα.

## Άλλα σύμβολα

(Δεν ισχύουν για όλα τα εγχειρίδια)



Υπεύθυνος στο ΗΒ  
Υποδεικνύει ότι ένα προϊόν δεν  
κατασκευάζεται στο Ηνωμένο Βασίλειο.



Triman  
Υποδεικνύει κανόνες ανακύκλωσης και διαλογής  
(ισχύει μόνο στη Γαλλία).

## 1.3 Πληροφορίες εγγύησης

Παρέχουμε εγγύηση κατασκευαστή για το προϊόν σύμφωνα με τους Γενικούς Όρους και Προϋποθέσεις Λειτουργίας μας στις αντίστοιχες χώρες.

Αξιώσεις στο πλαίσιο της εγγύησης μπορούν να υποβληθούν μόνο μέσω του προμηθευτή από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν.

## 1.4 Συμμόρφωση

Η ποιότητα είναι θεμελιώδους σημασίας για τη λειτουργία της εταιρίας, που πραγματοποιείται εντός των οριζόμενων από το ISO 13485.

Το παρόν προϊόν φέρει τη σήμανση CE, σε συμμόρφωση με τον Κανονισμό για τα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα 2017/745 Κατηγορίας I.

Το παρόν προϊόν φέρει τη σήμανση UKCA, σε συμμόρφωση με το Μέρος II του Κανονισμού του 2002 του Ηνωμένου Βασιλείου για τα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα (όπως τροποποιήθηκε) Κατηγορίας I.

Καταβάλλουμε συνεχείς προσπάθειες ώστε να διασφαλίζεται ότι η επίδραση της εταιρείας στο περιβάλλον, σε τοπικό και παγκόσμιο επίπεδο, μειώνεται στο ελάχιστο.

Χρησιμοποιούμε αποκλειστικά υλικά και εξαρτήματα που είναι συμβατά με την οδηγία REACH.

### 1.4.1 Πρότυπα ειδικά για το προϊόν

Το αναπηρικό αμαξίδιο έχει υποβληθεί σε δοκιμές σύμφωνα με το EN 12183. Συμπεριλήφθηκαν δοκιμές ευφλεκτότητας.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τα τοπικά πρότυπα και κανονισμούς, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Invacare. Στο τέλος του παρόντος εγγράφου αναγράφονται οι σχετικές διευθύνσεις.

## 1.5 Διάρκεια λειτουργικής ζωής

Η προσδοκώμενη διάρκεια λειτουργικής ζωής αυτού του προϊόντος είναι πέντε έτη όταν χρησιμοποιείται καθημερινά και σύμφωνα με τις οδηγίες ασφαλείας, τα διαστήματα συντήρησης και με σωστό τρόπο, όπως αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η πραγματική διάρκεια λειτουργικής ζωής ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη συχνότητα και την ένταση της χρήσης.

## 1.6 Περιορισμός ευθύνης

Η Invacare δεν αποδέχεται ουδεμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε:

- Μη συμμόρφωση με το εγχειρίδιο χρήσης
- Εσφαλμένη χρήση
- Φυσική φθορά
- Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή εγκατάσταση από τον αγοραστή ή τρίτο πρόσωπο
- Τεχνικές τροποποιήσεις
- Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή/και μη εξουσιοδοτημένη χρήση ακατάλληλων ανταλλακτικών

## 2 Ασφάλεια

### 2.1 Πληροφορίες για την ασφάλεια

Αυτή η ενότητα περιέχει σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας για την προστασία του χρήστη του αναπηρικού αμαξιδίου και του βοηθού και για την ασφαλή χρήση του αναπηρικού αμαξιδίου χωρίς προβλήματα.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή βλάβης

Η ακατάλληλη χρήση του παρόντος προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή βλάβη.

- Εάν δεν μπορείτε να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις επισημάνσεις προσοχής ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία στον τομέα υγειονομικής περίθαλψης ή έναν προμηθευτή, πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το παρόν προϊόν ή τυχόν διαθέσιμο προαιρετικό εξοπλισμό χωρίς να έχετε προηγουμένως διαβάσει και κατανοήσει πλήρως τις παρούσες οδηγίες και τυχόν επιπλέον ενημερωτικό υλικό, όπως το εγχειρίδιο χρήσης, το εγχειρίδιο συντήρησης ή το φύλλο οδηγιών που παρέχονται με το παρόν προϊόν ή με προαιρετικό εξοπλισμό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού

Σε περίπτωση πυρκαγιάς ή καπνού, οι χρήστες αναπηρικών αμαξιδίων διατρέχουν ιδιαίτερο κίνδυνο θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού, όταν δεν είναι σε θέση να απομακρυνθούν από την πηγή της φωτιάς ή του καπνού. Τα αναμμένα σπύρτα, οι αναπτήρες και τα τσιγάρα μπορούν να προκαλέσουν γυμνή φλόγα στο περιβάλλον του αναπηρικού αμαξιδίου ή στα ρούχα.

- Αποφύγετε τη χρήση ή την αποθήκευση του αναπηρικού αμαξιδίου κοντά σε γυμνές φλόγες ή εύφλεκτα προϊόντα.
- Μη καπνίζετε όταν χρησιμοποιείτε το αναπηρικό αμαξίδιο.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ατυχημάτων και σοβαρού τραυματισμού

Μπορεί να προκληθούν ατυχήματα με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό εάν το αναπηρικό αμαξίδιο δεν ρυθμιστεί σωστά.

- Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του αναπηρικού αμαξιδίου σας, ώστε ένας εξειδικευμένος τεχνικός να κάνει τις απαραίτητες ρυθμίσεις.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος ανατροπής**

Η διαμήκης θέση του άξονα των πίσω τροχών του αναπηρικού αμαξιδίου σε σύγκριση με τη θέση της πλάτης μπορεί να επηρεάσει την ευστάθειά του.

- Η μετακίνηση του άξονα των πίσω τροχών προς τα εμπρός καθιστά το αναπηρικό αμαξίδιο λιγότερο σταθερό, αυξάνοντας τον κίνδυνο ανατροπής προς τα πίσω. Αλλά βελτιώνει την ευελιξία με καλύτερη θέση πρόσφυσης της χειρολαβής και μικρή ακτίνα στροφής.
- Η μετακίνηση του άξονα των πίσω τροχών προς τα πίσω καθιστά το αναπηρικό αμαξίδιο πιο σταθερό και έτσι θα γέρνει λιγότερο εύκολα. Αλλά μειώνει την ευελιξία.
- Ανάλογα με τις ιδιαίτερες ικανότητές σας και τα όρια ασφαλείας σας, μπορείτε να εγκαταστήσετε μια συσκευή προστασίας από ανατροπή για να αντισταθμίσετε τη μείωση της σταθερότητας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος επικίνδυνης κλίσης**

Η θέση του άξονα των πίσω τροχών και η γωνία της πλάτης του αναπηρικού αμαξιδίου σας είναι δύο από τις βασικές ρυθμίσεις που μπορούν να επηρεάσουν την ευστάθειά σας.

- Οι αλλαγές στη θέση των πίσω/μπροστινών τροχών ή/και οι ρυθμίσεις στη γωνία της περόνης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό μετά από αξιολόγηση από τον επαγγελματία υγείας που σας παρακολουθεί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος λόγω ακατάλληλου τρόπου οδήγησης για τις περιβαλλοντικές συνθήκες.**

Υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης σε βρεγμένο έδαφος, χαλίκι ή ανώμαλο έδαφος.

- Να προσαρμόζετε πάντα την ταχύτητά σας και τον τρόπο οδήγησής σας στις συνθήκες (καιρός, οδόστρωμα, ατομικές ικανότητες κ.λπ.).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος τραυματισμού**

Σε περίπτωση σύγκρουσης, ενδέχεται να τραυματιστείτε σε μέρη του σώματός σας που εκτείνονται πέρα από το αναπηρικό αμαξίδιο (π.χ. πόδια ή χέρια).

- Αποφύγετε μια σύγκρουση χωρίς φρενάρισμα.
- Ποτέ μην οδηγείτε προς ένα αντικείμενο μετωπικά.
- Να οδηγείτε προσεκτικά μέσα από στενά περάσματα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Υπάρχει κίνδυνος εάν χαθεί ο έλεγχος του αναπηρικού αμαξιδίου**

Η υψηλή ταχύτητα μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του αναπηρικού αμαξιδίου με αποτέλεσμα να ανατραπεί.

- Προσαρμόζετε πάντα την ταχύτητα οδήγησης στις δεδομένες συνθήκες.
- Αποφεύγετε γενικά τις συγκρούσεις.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Κίνδυνος ατυχημάτων**

Οι διατάξεις ασφαλείας που δεν είναι σωστά τοποθετημένες ή δεν λειτουργούν πλέον (φρένα, συσκευή προστασίας από ανατροπή) μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

- Να ελέγχετε πάντα ότι οι διατάξεις ασφαλείας λειτουργούν πριν χρησιμοποιήσετε το αναπηρικό αμαξίδιο και να μεριμνάτε για τον τακτικό τους έλεγχο από εξειδικευμένο τεχνικό.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Κίνδυνος τραυματισμού**

- Σε περίπτωση κατακλίσεων ή τραυματισμένου δέρματος, προστατέψτε τα τραυμάτά σας για να αποφύγετε την άμεση επαφή με τα υφάσματα του προϊόντος. Απευθυνθείτε σε έναν επαγγελματία υγείας για ιατρικές συμβουλές.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Κίνδυνος τραυματισμού**

Η χρήση χειροκίνητου αναπηρικού αμαξιδίου μπορεί να οδηγήσει σε πόνο στον ώμο. Οι ακόλουθες συστάσεις μειώνουν αυτό το φαινόμενο:

- Μετακινήστε τους πίσω τροχούς πιο μπροστά, ώστε οι βραχίονες να μπορούν να κινούνται εντός του ανατομικού εύρους.
- Βεβαιωθείτε ότι κάθετα σε εργονομικά καθιστή θέση, όπως το επιτρέπει η αναπηρία.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Κίνδυνος εγκαυμάτων**

Τα εξαρτήματα του αναπηρικού αμαξιδίου μπορεί να θερμανθούν εάν εκτεθούν σε εξωτερικές πηγές θερμότητας.

- Μην εκθέτετε το αναπηρικό αμαξίδιο σε έντονο ηλιακό φως πριν από τη χρήση.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη θερμοκρασία όλων των εξαρτημάτων που έρχονται σε επαφή με το δέρμα σας.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Κίνδυνος μαγκώματος των δακτύλων**

Υπάρχει πάντα ο κίνδυνος να πιαστούν μέρη του σώματος, π.χ. δάκτυλα ή χέρια, στα κινούμενα μέρη του αναπηρικού αμαξιδίου.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν πιάνεται τίποτα όταν ενεργοποιείτε τους μηχανισμούς αναδίπλωσης ή εισαγωγής κινούμενων μερών, όπως ο αφαιρούμενος άξονας του πίσω τροχού, η αναδιπλούμενη πλάτη ή η συσκευή προστασίας από ανατροπή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Κίνδυνος ανατροπής**

Η ανάρτηση πρόσθετου φορτίου (σακίδιο πλάτης ή παρόμοια είδη) στους σύλους της πλάτης του αναπηρικού αμαξιδίου μπορεί να επηρεάσει την οπίσθια ευστάθεια του αναπηρικού αμαξιδίου σας.

- Συνιστούμε θερμά τη χρήση συσκευής προστασίας από ανατροπή (διατίθεται ως προαιρετικό αξεσουάρ), όταν χρησιμοποιείτε τους σύλους υποστήριξης πλάτης με πρόσθετο φορτίο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος τραυματισμού**

Τα μη γνήσια ή λανθασμένα ανταλλακτικά ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία και την ασφάλεια του προϊόντος.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά στη χρήση του προϊόντος.
- Λόγω τοπικών διαφορών, ανατρέξτε στον τοπικό κατάλογο ή ιστότοπο της Invacare για τις διαθέσιμες επιλογές ή επικοινωνήστε με τον διανομέα της Invacare. Στο τέλος του παρόντος εγγράφου αναγράφονται οι σχετικές διευθύνσεις.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Κατά τον συνδυασμό του παρόντος προϊόντος με άλλο προϊόν, ισχύουν οι περιορισμοί και των δύο προϊόντων. Π.χ. το μέγιστο βάρος χρήστη ενός προϊόντος ενδέχεται να είναι χαμηλότερο στον συνδυασμό.

- Να χρησιμοποιείτε μόνο τους συνδυασμούς που επιτρέπονται από την Invacare. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον διανομέα της Invacare.
- Πριν από τη χρήση, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης κάθε προϊόντος και ελέγξτε τους περιορισμούς. Η πλήρης συμμόρφωση με τις πληροφορίες, τις οδηγίες και τις συστάσεις που περιέχονται και στα δύο εγχειρίδια χρήστη είναι απαραίτητη για την ασφαλή χρήση.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος κατά τη χρήση πρόσθετου για τη στήριξη ή την υποκατάσταση της κύλισης του αναπηρικού αμαξιδίου**

- Για λόγους ασφαλείας, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν τη σωματική και πνευματική ικανότητα να χειρίζονται με ασφάλεια το αναπηρικό αμαξίδιο με το πρόσθετο προσαρτημένο σε αυτό σε όλες τις πιθανές καταστάσεις (π.χ. οδική κυκλοφορία) και, σε περίπτωση που το πρόσθετο δεν λειτουργεί ή απενεργοποιηθεί, τα άτομα πρέπει να είναι σε θέση να φρενάρουν το αναπηρικό αμαξίδιο και να σταματήσουν με ασφάλεια. Οποιαδήποτε χρήση αντίθετη από την προβλεπόμενη χρήση ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.

Η υψηλή ταχύτητα μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του αναπηρικού αμαξιδίου με αποτέλεσμα να ανατραπεί.

- Οδηγείτε προσεκτικά.
- Να προσαρμόζετε πάντα την ταχύτητά σας και τον τρόπο οδήγησής σας στις συνθήκες (καιρικές συνθήκες, οδόστρωμα, ατομικές ικανότητες κ.λπ.).
- Να αποφεύγετε τις συγκρούσεις.

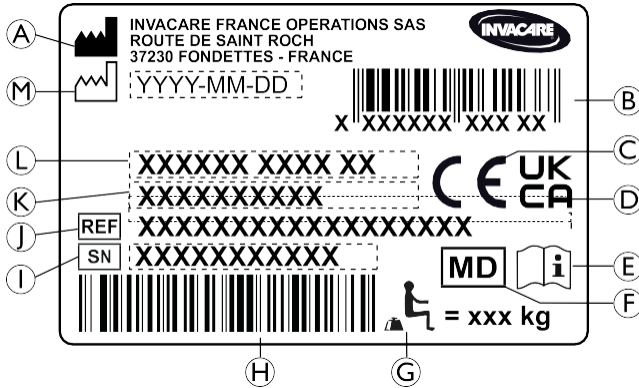
Ένα πρόσθετο για τη στήριξη ή την υποκατάσταση της κύλισης του αναπηρικού αμαξιδίου αυξάνει την καταπόνηση της δομής του.

- Μετά από κάθε χρήση ενός πρόσθετου, ελέγχετε το αναπηρικό αμαξίδιο για ρωγμές στο πλαίσιο ή χαλαρές βίδες.
- Εάν υπάρχουν σημάδια κόπωσης στη δομή του αναπηρικού αμαξιδίου, διακόψτε αμέσως τη χρήση του και επικοινωνήστε με εξειδικευμένο τεχνικό.

## 2.2 Ετικέτες και σύμβολα στο προϊόν

### Ετικέτα προσδιορισμού στοιχείων

Η ετικέτα προσδιορισμού στοιχείων είναι επικολλημένη στο πλαίσιο του αναπηρικού αμαξιδιού σας και παρέχει τις ακόλουθες πληροφορίες:



- Ⓐ Διεύθυνση κατασκευαστή
- Ⓑ Γραμμωτός κώδικας
- Ⓒ Ευρωπαϊκή συμμόρφωση
- Ⓓ Συμμόρφωση με το Ηνωμένο Βασίλειο
- Ⓔ Διαβάστε το Εγχειρίδιο χρήσης
- Ⓕ Ιατροτεχνολογικό προϊόν
- Ⓖ Μέγιστο βάρος χρήστη
- Ⓗ Γραμμωτός κώδικας σειριακού αριθμού
- Ⓘ Σειριακός αριθμός

- ⓵ Αριθμός αναφοράς
- ⓶ Πλάτος καθίσματος
- ⓷ Περιγραφή προϊόντος
- ⓸ Ημερομηνία κατασκευής

### Σύμβολο καραμπίνερ

 <small>ISO 7176-19</small>	<p>Θέσεις πρόσδεσης όπου πρέπει να τοποθετούνται οι ιμάντες του συστήματος συγκράτησης σε περίπτωση μεταφοράς του κατελιημένου από τον χρήστη αναπηρικού αμαξιδιού σε μηχανοκίνητο όχημα.</p> <p>Αυτό το σύμβολο είναι προσαρτημένο στο αναπηρικό αμαξίδιο μόνο όταν παραγγέλνεται με το προαιρετικό κιτ μεταφοράς.</p>
--------------------------------	---

	<p><b>Σύμβολο ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ</b></p> <p>Αυτό το αναπηρικό αμαξίδιο δεν έχει διαμορφωθεί για μεταφορά επιβατών σε μηχανοκίνητο όχημα. Αυτό το σύμβολο είναι προσαρτημένο στο πλαίσιο κοντά στην ετικέτα αναγνώρισης</p>
--	--

### Ετικέτα προειδοποίησης συσκευής προστασίας από ανατροπή

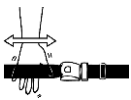
	<p><b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε το Εγχειρίδιο χρήσης</b></p> <p>Ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης πριν από τη χρήση μιας συσκευής προστασίας από ανατροπή.</p>
--	---

### Προειδοποιητική ετικέτα για μη ασφαλιζόμενα πλαϊνά μέρη



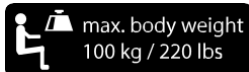
Μην ανασηκώνετε το αναπηρικό αμαξίδιο από τα μη ασφαλιζόμενα πλαϊνά μέρη.

### Ετικέτα πληροφοριών ζώνης υποστήριξης της στάσης του σώματος



Η ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος έχει το σωστό μήκος όταν η επίπεδη παλάμη χωράει ακριβώς ανάμεσα στο σώμα και τη ζώνη.

### Ετικέτα προειδοποίησης ανάρτησης



Μέγιστο βάρος χρήστη 100 kg όταν το αναπηρικό αμαξίδιο είναι εξοπλισμένο με την επιλογή ανάρτησης.

## 3 Επισκόπηση προϊόντος

### 3.1 Περιγραφή προϊόντος

Η σειρά Kuschall K είναι ένα ενεργό αναπηρικό αμαξίδιο με άκαμπτο πλαίσιο και πτυσσόμενη πλάτη.

#### ! ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναπηρικό αμαξίδιο κατασκευάζεται και διαμορφώνεται ξεχωριστά σύμφωνα με τις προδιαγραφές της παραγγελίας. Οι προδιαγραφές πρέπει να συνταχθούν από επαγγελματία υγείας σύμφωνα με τις απαιτήσεις και την κατάσταση της υγείας του χρήστη.

- Συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας εάν σκοπεύετε να προσαρμόσετε τη διαμόρφωση του αναπηρικού αμαξιδίου.
- Οποιαδήποτε προσαρμογή πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο τεχνικό.

### 3.2 Προβλεπόμενη Χρήση

Το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους σε επίπεδο και προσβάσιμο έδαφος.

Το χαμηλής δραστηριότητας αναπηρικό αμαξίδιο προορίζεται για την παροχή κινητικότητας σε άτομα σε καθιστή θέση, που κινούν συχνά το αναπηρικό αμαξίδιο μόνα τους.

Το αναπηρικό αμαξίδιο δεν προορίζεται για καταχρηστικές ή υπερβολικές δραστηριότητες, όπως αθλήματα, που δεν αποτελούν μέρος της προβλεπόμενης (καθημερινής) χρήσης.

#### Προβλεπόμενος χρήστης

Το αναπηρικό αμαξίδιο προορίζεται για άτομα ηλικίας 12 ετών και άνω (εφήβους και ενήλικες). Το βάρος του χρήστη του αναπηρικού

αμαξιδίου δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος χρήστη, όπως αναφέρεται στην ενότητα Τεχνικά στοιχεία και στην ετικέτα στοιχείων.

Ο προβλεπόμενος χρήστης είναι το άτομο για το οποίο προορίζεται το αναπηρικό αμαξίδιο ή/και ένας βοηθός. Ο χρήστης θα πρέπει να είναι σωματικά και διανοητικά σε θέση να χρησιμοποιεί το αναπηρικό αμαξίδιο με ασφάλεια (π.χ. να το προωθεί, να το κατευθύνει, να το φρενάρει).

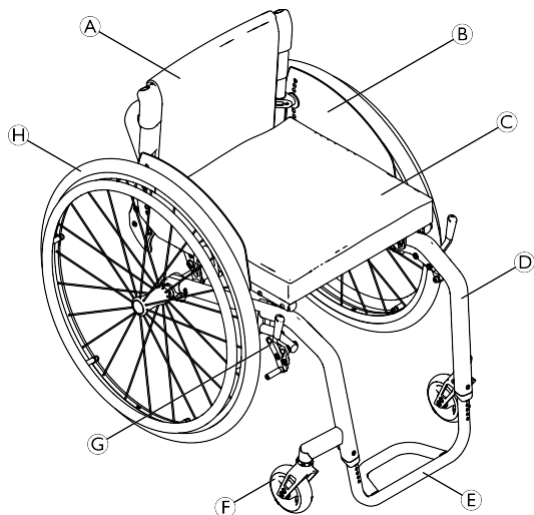
#### Ενδείξεις

- Σημαντικός έως πλήρης περιορισμός της κινητικότητας λόγω δομικής ή/και λειτουργικής βλάβης στα κάτω άκρα.
- Επαρκής δύναμη και λειτουργία κρατήματος των βραχιόνων και των χεριών για την κύλιση του αναπηρικού αμαξιδίου.

#### Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις όταν το αναπηρικό αμαξίδιο χρησιμοποιείται όπως προορίζεται.

### 3.3 Κύρια μέρη του αναπηρικού αμαξιδίου



Ⓐ	Πλάτη καθίσματος
Ⓑ	Προστατευτικό ρούχων
Ⓒ	Κάθισμα με μαξιλάρι
Ⓓ	Πλαίσιο
Ⓔ	Πατάκι
Ⓕ	Περώνη ροδών με τροχό ροδών
Ⓖ	Φρένο στάθμευσης
Ⓗ	Πίσω τροχός με χειρολαβή και άξονα γρήγορης απελευθέρωσης



Ο εξοπλισμός του αναπηρικού αμαξιδίου σας ενδέχεται να διαφέρει από την εικόνα, καθώς κάθε αναπηρικό αμαξίδιο κατασκευάζεται ξεχωριστά σύμφωνα με τις προδιαγραφές της παραγγελίας.

### 3.4 Φρένα στάθμευσης

Τα φρένα στάθμευσης χρησιμοποιούνται για την ακινητοποίηση του αναπηρικού αμαξιδίου όταν είναι ακίνητο, ώστε να μην κυλίσει.



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

#### **Κίνδυνος ανατροπής εάν φρενάρετε απότομα**

Εάν ενεργοποιήσετε τα φρένα στάθμευσης ενώ κινείστε, η κατεύθυνση της κίνησης μπορεί να γίνει ανεξέλεγκτη και το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να σταματήσει απότομα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε σύγκρουση ή σε πτώση σας από το αμαξίδιο.

– Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα φρένα στάθμευσης ενώ κινείστε.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Υπάρχει κίνδυνος εάν χαθεί ο έλεγχος του αναπηρικού αμαξιδίου**

- Τα φρένα στάθμευσης πρέπει να χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα.
- Μη χρησιμοποιείτε τα φρένα στάθμευσης για να επιβραδύνετε το αναπηρικό αμαξίδιο.
- Μην ακουμπάτε στα φρένα στάθμευσης για να στηριχθείτε ή για τη μεταφορά σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Κίνδυνος ανατροπής**

- Τα φρένα στάθμευσης δεν θα λειτουργούν σωστά, εάν δεν υπάρχει επαρκής αέρας στα ελαστικά.
- Διασφαλίστε τη σωστή πίεση των ελαστικών, βλ. *11.2 Ελαστικά, σελίδα 56.*

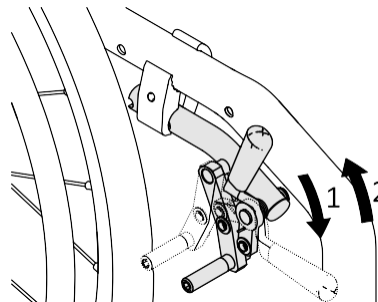
**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Κίνδυνος παγίδευσης ή σύνθλιψης**

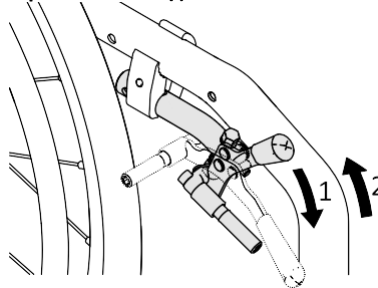
Μην πιάνετε τον μηχανισμό φρένου με όλο σας το χέρι, όταν ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το φρένο.



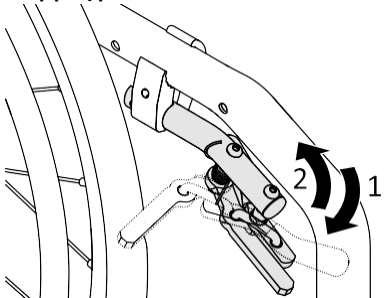
Η απόσταση ανάμεσα στο πέλαμα (σιαγόνα) του φρένου και το ελαστικό μπορεί να ρυθμιστεί. Η ρύθμιση πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο τεχνικό.

**Τυπικό φρένο**

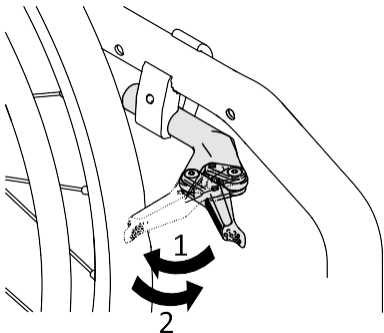
1. Για να συμπλέξετε το φρένο, ωθήστε με την παλάμη τον μοχλό φρένου προς τα εμπρός όσο το δυνατόν πιο μακριά.
2. Για να αποσυμπλέξετε το φρένο, τραβήξτε τον μοχλό φρένου προς τα πίσω πιάνοντάς τον με τα δάκτυλα.

**Φρένο απόδοσης**

1. Για να συμπλέξετε το φρένο, ωθήστε με την παλάμη τον μοχλό φρένου προς τα εμπρός όσο το δυνατόν πιο μακριά.
2. Για να αποσυμπλέξετε το φρένο, τραβήξτε τον μοχλό φρένου προς τα πίσω πιάνοντάς τον με τα δάκτυλα.

**Ενεργό φρένο**

1. Για να συμπλέξετε το φρένο, ωθήστε με την παλάμη τον μοχλό φρένου προς τα εμπρός όσο το δυνατόν πιο μακριά.
2. Για να αποσυμπλέξετε το φρένο, πιέστε τον μοχλό του φρένου προς τα πίσω δίπλα ή ανάμεσα στα γόνατά σας.

**Ελαφρύ ενεργό φρένο****ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος παγίδευσης ή σύνθλιψης**

Μην πιάνετε τον μηχανισμό φρένου με όλο σας το χέρι, όταν ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το φρένο.

1. Για να συμπλέξετε το φρένο, ωθήστε με την παλάμη τον μοχλό φρένου προς τα εμπρός όσο το δυνατόν πιο μακριά.
2. Για να αποσυμπλέξετε το φρένο, τραβήξτε τον μοχλό φρένου προς τα πίσω πιάνοντάς τον με τα δάκτυλα.

**3.5 Πλάτη καθίσματος****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος τραυματισμού του βοηθού και ζημιάς στο αναπηρικό αμαξίδιο**

Η κλίση του αμαξιδίου όταν ο χρήστης είναι βαρύς μπορεί να τραυματίσει την πλάτη του βοηθού και να προκαλέσει ζημιά στο αμαξίδιο.

- Πριν εκτελέσετε ελιγμό κλίσης, βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να ελέγξετε με ασφάλεια το αναπηρικό αμαξίδιο, όταν ο χρήστης που κάθεται σε αυτό είναι βαρύς.

**Τυπικό κάλυμμα πλάτης**

Ένα τυπικό κάλυμμα πλάτης καθίσματος είναι διαθέσιμο για όλους τους τύπους πλάτης. Αυτά τα καλύμματα δεν είναι ρυθμιζόμενα.

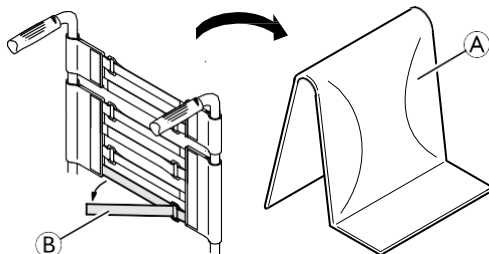
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος ανατροπής**

Εάν το τυπικό κάλυμμα πλάτης χαλαρώσει, το σημείο κλίσης του αναπηρικού αμαξιδίου σας θα αλλάξει προς το χειρότερο.

- Το χαλαρό κάλυμμα πλάτης καθίσματος πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο τεχνικό.

Εκτός από το τυπικό κάλυμμα πλάτης, διατίθενται καλύμματα πλάτης με ρυθμιζόμενη τάση.

### Ρύθμιση της τάσης του καλύμματος πλάτης



1. Αφαιρέστε το μαξιλάρι της πλάτης **A**.
2. Χαλαρώστε τους ιμάντες τύπου velcro (χριτς χρατς) **B** στο πίσω μέρος του καλύμματος της πλάτης απλώς τραβώντας τους.
3. Σφίξτε ή χαλαρώστε τις ταινίες όπως απαιτείται κι έπειτα επανατοποθετήστε τις.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ανατροπής

Εάν οι ταινίες ρυθμιστούν πολύ χαλαρά, το σημείο κλίσης του αναπηρικού αμαξιδίου σας θα αλλάξει προς το χειρότερο.

– Βεβαιωθείτε με τον επαγγελματία υγείας σας ότι οι ταινίες έχουν ρυθμιστεί σωστά.

### Ύψος πλάτης / Γωνία πλάτης

Το ύψος και η γωνία της πλάτης μπορούν να ρυθμιστούν. Η ρύθμιση πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο τεχνικό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ανατροπής

Η ανάρτηση πρόσθετου φορτίου (σακίδιο πλάτης ή παρόμοια είδη) στους στύλους της πλάτης του αναπηρικού αμαξιδίου μπορεί να επηρεάσει την οπίσθια ευστάθεια του αναπηρικού αμαξιδίου σας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του αμαξιδίου προς τα πίσω, προκαλώντας τραυματισμό.

- Προσπαθήστε να αποφεύγετε να τοποθετείτε επιπλέον φορτίο στο πίσω μέρος του αναπηρικού αμαξιδίου.
- Συνιστούμε ανεπιφύλακτα τη χρήση συσκευών προστασίας από ανατροπή, όταν χρησιμοποιείτε τους πίσω στύλους σας με επιπλέον φορτίο.

### Μπάρα πλάτης



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ατυχήματος

Η μπάρα πλάτης δεν είναι κατάλληλη για την ανύψωση ή τη μεταφορά του αναπηρικού αμαξιδίου με τον χρήςτη καθισμένο σε αυτήν, καθώς μπορεί να σπάσει.

- Η μπάρα πλάτης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την ανύψωση ή τη μεταφορά του αναπηρικού αμαξιδίου ενώ ο χρήστης κάθεται σε αυτό.

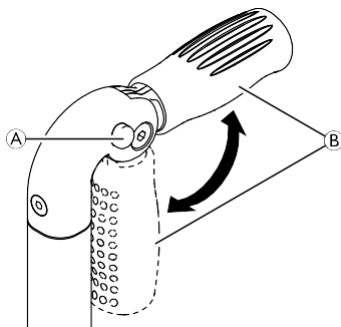
### 3.5.1 Λαβές ώθησης



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Να ελέγχετε πάντα τις λαβές ώθησης πριν από τη χρήση του αναπηρικού αμαξιδίου, για να βεβαιώνετε ότι οι χειρολαβές είναι καλά στερεωμένες, δεν μπορούν να περιστραφούν και δεν μπορούν να αποσπαστούν.

## Πτυσσόμενες λαβές ώθησης



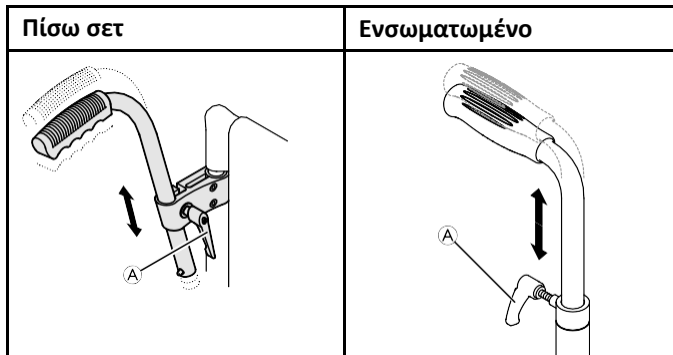
1. Πατήστε πλήρως το κουμπί **A** και διπλώστε προς τα πάνω αντίστοιχα, διπλώστε προς τα κάτω τη λαβή ώθησης **B** μέχρι να κουμπώσει με χαρακτηριστικό ήχο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Εάν δεν έχει ασφαλίσει σωστά, η λαβή ώθησης μπορεί να διπλωθεί κατά λάθος προς τα κάτω κατά την ώθηση του αναπηρικού αμαξιδίου.  
– Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ώθησης έχει ασφαλίσει σωστά.

**Ρυθμιζόμενες λαβές ώθησης σε ύψος**

Οι ρυθμιζόμενες ως προς το ύψος, ενσωματωμένες λαβές ώθησης επιτρέπουν σε οποιονδήποτε βοηθό να προσαρμόζει τις λαβές σε ένα άνετο επίπεδο.



1. Για να ρυθμίσετε το ύψος των λαβών ώθησης, χαλαρώστε το περιστροφικό κουμπί **A**, ωθήστε τη λαβή στην επιθυμητή θέση και σφίξτε ξανά το περιστροφικό κουμπί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος τραυματισμού**

– Μην χρησιμοποιείτε τις ρυθμιζόμενες σε ύψος λαβές ώθησης για να τραβάτε το αναπηρικό αμαξίδιο.

**3.6 Υποβραχιόνια και πλαινά μέρη****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος τραυματισμού**

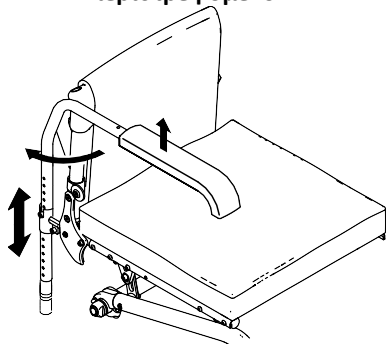
Τα πλαινά στηρίγματα δεν είναι ασφαλισμένα και μπορούν εύκολα να βγουν από τη θέση τους αν τραβηχτούν προς τα πάνω.

- Μη σηκώνετε και μην μεταφέρετε το αναπηρικό αμαξίδιο χρησιμοποιώντας τα πλαινά στηρίγματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαινά στηρίγματα για τη μεταφορά όταν μεταφέρετε το αναπηρικό αμαξίδιο επάνω ή κάτω σε σκάλες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος παγίδευσης**

– Κρατήστε τα δάκτυλά σας μακριά από τα κινούμενα μέρη κατά την αφαίρεση, την τοποθέτηση ή τη ρύθμιση του υποβραχιονίου.

### 3.6.1 Σωληνωτό υποβραχιόνιο, μη κλειδούμενο, ρυθμιζόμενο καθ' ύψος, αφαιρούμενο, περιστρεφόμενο

**Αφαίρεση**

1. Σηκώστε το υποβραχιόνιο και τραβήξτε το προς τα πάνω και βγάλτε το από τη βάση.

**Εγκατάσταση**

1. Ωθήστε το υποβραχιόνιο μέσα στην υποδοχή του.

**Προσαρμογή του ύψους**

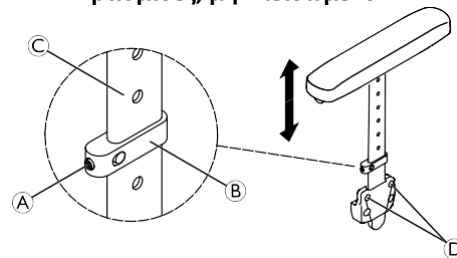
1. Τραβήξτε τον λασπωτήρα έξω από την υποδοχή του.
2. Χαλαρώστε τη βίδα στον σωλήνα του υποβραχιονίου και βιδώστε την ξανά στο επιθυμητό ύψος.
3. Ωθήστε το υποβραχιόνιο μέσα στην υποδοχή του.

4. Πραγματοποιήστε τη ρύθμιση και στις δύο πλευρές.

**Περιστρεφόμενο**

1. Σηκώστε ελαφρά το υποβραχιόνιο και περιστρέψτε το προς τα έξω.

### 3.6.2 Πλαϊνό στήριγμα, ρυθμιζόμενο ύψος χωρίς βαθμίδες, μη κλειδωμένο

**Αφαίρεση**

1. Αφαιρέστε το πλαϊνό στήριγμα από την υποδοχή του τραβώντας το από το μαξιλάρι βραχίονα.
2. Για να ρυθμίσετε το πόσο εύκολα ή δύσκολα μπορεί να τραβηχτεί το υποβραχιόνιο από την υποδοχή του, αλλάξτε τον βαθμό σφίξιματος των βιδών D.

**Εγκατάσταση**

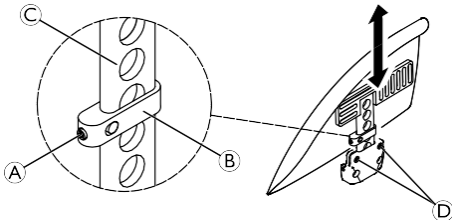
1. Ωθήστε το πλαϊνό στήριγμα μέσα στην υποδοχή του.

**Προσαρμογή του ύψους**

1. Χαλαρώστε ελαφρά τη βίδα σύσφιξης A στο τμήμα σύσφιξης B.
2. Μετακινήστε το τμήμα σύσφιξης προς τα πάνω ή προς τα κάτω στο προφίλ C στο επιθυμητό ύψος.
3. Σφίξτε ξανά τη βίδα σύσφιξης.
4. Πραγματοποιήστε τη ρύθμιση και στις δύο πλευρές.

### 3.6.3 Λασπωτήρας

Για να μην πετάγονται ρύποι από τους τροχούς προς τα πάνω, μπορεί να τοποθετηθεί ένας αποσπώμενος λασπωτήρας. Η θέση του λασπωτήρα μπορεί να ρυθμιστεί. Η ρύθμιση πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο τεχνικό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος τραυματισμού

Τα πλαϊνά στηρίγματα δεν είναι ασφαλισμένα και μπορούν εύκολα να βγουν από τη θέση τους, αν τραβηχτούν προς τα πάνω.

- Μην σηκώνετε και μην μεταφέρετε το αναπηρικό αμαξίδιο χρησιμοποιώντας τα πλαϊνά στηρίγματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά στηρίγματα για τη μεταφορά, όταν μεταφέρετε το αναπηρικό αμαξίδιο επάνω ή κάτω σε σκάλες.

#### Αφαίρεση

1. Τραβήξτε τον λασπωτήρα έξω από την υποδοχή του.
2. Για να ρυθμίσετε το πόσο εύκολα ή δύσκολα μπορεί να τραβηχτεί ο λασπωτήρας από την υποδοχή του, αλλάξτε τον βαθμό σφιξίματος των βιδών D.

#### Εγκατάσταση

1. Ωθήστε τον λασπωτήρα μέσα στην υποδοχή του.

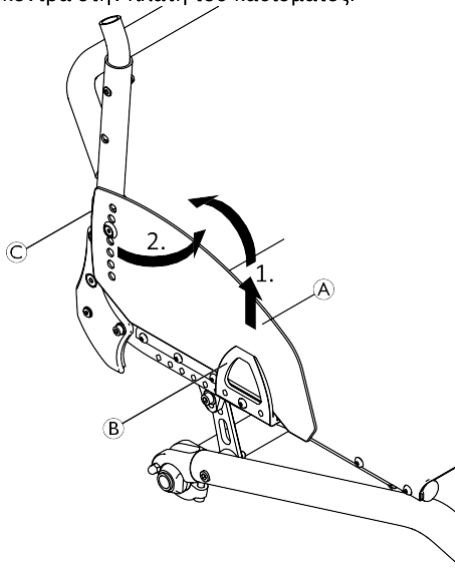
#### Προσαρμογή του ύψους

1. Χαλαρώστε ελαφρά τη βίδα σύσφιξης A στο τμήμα σύσφιξης B.
2. Μετακινήστε το τμήμα σύσφιξης προς τα πάνω ή προς τα κάτω στο προφίλ C στο επιθυμητό ύψος.
3. Σφίξτε ξανά τη βίδα σύσφιξης.
4. Πραγματοποιήστε τη ρύθμιση και στις δύο πλευρές.

#### 3.6.4 Προστατευτικό ρούχων

Μπορεί να τοποθετηθεί ένα προστατευτικό ρούχων για να προστατεύσετε τα ρούχα σας.

Πριν διπλώσετε την πλάτη του αναπηρικού αμαξιδίου, το προστατευτικό ρούχων πρέπει πρώτα να διπλωθεί προς τα μέσα, κόντρα στην πλάτη του καθίσματος.

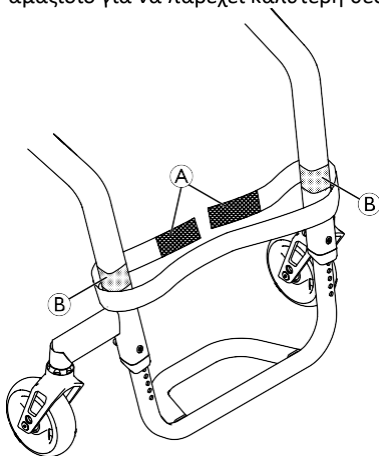


## Αναδίπλωση

1. Σηκώστε το προστατευτικό ρούχων **A** στο μπροστινό μέρος της θήκης **B** και περιστρέψτε το προς τα μέσα γύρω από την άρθρωση **C** μπροστά από την πλάτη του καθίσματος.

## 3.7 Ιμάντας γάμπας

Ένας ιμάντας γάμπας είναι εγκατεστημένος στο αναπηρικό αμαξίδιο για να παρέχει καλύτερη θέση στα πόδια των χρηστών.



## Εγκατάσταση/ρύθμιση του ιμάντα γάμπας

1. Εγκατάσταση και ρύθμιση του ιμάντα γάμπας **A** γύρω από τα κουμπώματα με γάντζο και θηλιά **B** και στα δύο μέρη του πλαισίου.

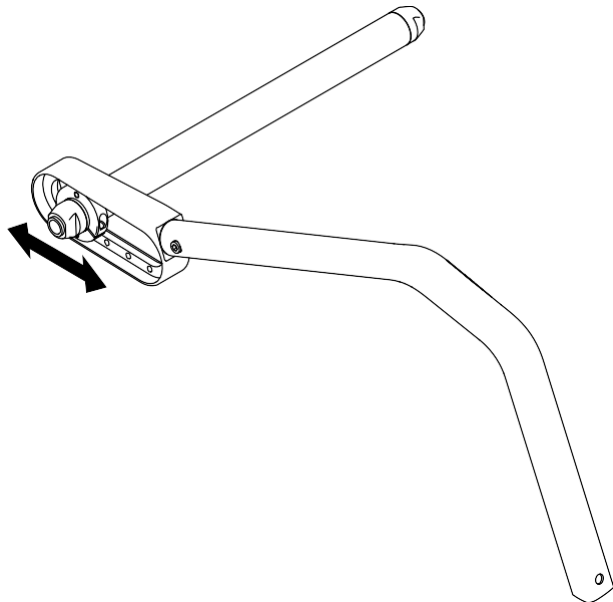
## 3.8 Προέκταση πίσω τροχού

Το αναπηρικό σας αμαξίδιο μπορεί να εξοπλιστεί με προέκταση πίσω τροχού. Η προέκταση πίσω τροχού καθιστά δυνατή την αλλαγή της θέσης του πίσω τροχού και, κατά συνέπεια, της σταθερότητας του αναπηρικού αμαξιδίου σε περίπτωση ανατροπής. Η ρύθμιση πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο τεχνικό.



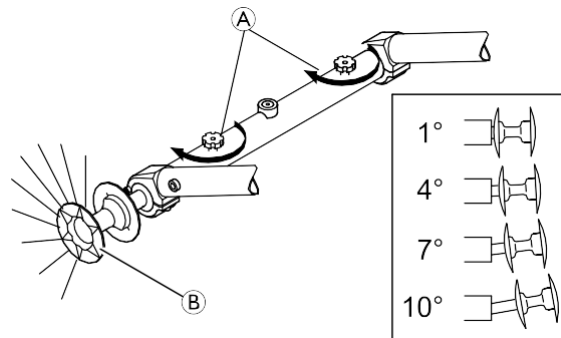
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

– Εάν υπάρχουν εγκατεστημένες συσκευές προστασίας από ανατροπή, ελέγχετε τις ρυθμίσεις τους κάθε φορά που αλλάζει η θέση του πίσω τροχού και, εάν είναι απαραίτητο, αφήστε έναν εξειδικευμένο τεχνικό να τις ρυθμίσει.



### 3.9 Vario-Ax

Το αναπηρικό σας αμαξίδιο μπορεί να εξοπλιστεί με Vario-Ax. Το Vario-Ax καθιστά δυνατή την αλλαγή της κάμπερ του τροχού.



#### Ρύθμιση κάμπερ τροχού του Vario-Ax



##### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

– Μην σφίγγετε υπερβολικά τη ρικνωμένη βίδα (A) καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον μηχανισμό της.



##### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

– Η αλλαγή της κάμπερ των τροχών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά ή να ακυρώσει τη λειτουργία των χειρόφρενων.

1. Χαλαρώστε τη βίδα με οδοντωτή λαβή (A) στο Vario-Ax.
2. Τραβήξτε τον τροχό από την πλήμνη (B) μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή γωνία.
3. Μια απαλή εμπλοκή θα υποδείξει τότε έχει φτάσει σε μία από τις τέσσερις πιθανές θέσεις.

- Ξανασφίξτε την οδοντωτή βίδα (A).
- Πραγματοποιήστε τη ρύθμιση και στις δύο πλευρές.

### 3.10 Μαξιλάρι καθίσματος

Για να εξασφαλίζεται ομοιόμορφη κατανομή της πίεσης στο κάθισμα, συνιστάται ένα κατάλληλο μαξιλάρι.



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

##### **Κίνδυνος αστάθειας**

Η προσθήκη μαξιλαριού στο κάθισμα θα αυξήσει το ύψος σας από το έδαφος και μπορεί να επηρεάσει την ευστάθειά σας προς όλες τις κατευθύνσεις. Αν αλλάξετε μαξιλάρι, μπορεί επίσης να αλλάξει και η ευστάθεια του χρήστη.

– Αν το πάχος του μαξιλαριού αλλάξει, πρέπει να γίνει πλήρης ρύθμιση του αναπηρικού αμαξιδίου από έναν εξειδικευμένο τεχνικό.



Χρησιμοποιείτε μαξιλάρι καθίσματος με αντιολισθητικό υπόστρωμα ή ταινίες στερέωσης με γάντζο για να αποφύγετε την ολίσθηση του μαξιλαριού καθίσματος. Στο κάλυμμα του καθίσματος υπάρχει προσαρτημένη μια ταινία στερέωσης με θηλιά.

## 4 Προαιρετικές επιλογές

### 4.1 Συσκευή προστασίας από ανατροπή

Μια συσκευή προστασίας από ανατροπή εμποδίζει την ανατροπή του αναπηρικού αμαξιδίου προς τα πίσω.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ανατροπής

Η λανθασμένη ρύθμιση ή η μη λειτουργία των συσκευών προστασίας από ανατροπή μπορεί να οδηγήσει σε ανατροπή.

- Ελέγχετε πάντα τη συσκευή προστασίας από ανατροπή ως προς τη λειτουργία της πριν χρησιμοποιήσετε το αναπηρικό αμαξίδιο και μεριμνήστε για την τοποθέτηση ή την επαναρρύθμισή της από ειδικευμένο τεχνικό όταν αυτό είναι απαραίτητο.
- Σε ορισμένες διαμορφώσεις, η στατική σταθερότητα του αναπηρικού αμαξιδίου μπορεί να είναι χαμηλότερη από 10°. Ως εκ τούτου, η Invascare συνιστά ανεπιφύλακτα τη χρήση συσκευής προστασίας από ανατροπή (διατίθεται ως προαιρετικός εξοπλισμός).



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ανατροπής

Σε ανώμαλο ή μαλακό έδαφος, η συσκευή προστασίας από ανατροπή μπορεί να βυθιστεί σε λακκούβες ή απευθείας στο έδαφος, με αποτέλεσμα η λειτουργία ασφαλείας του να είναι περιορισμένη ή να μην υφίσταται τελείως.

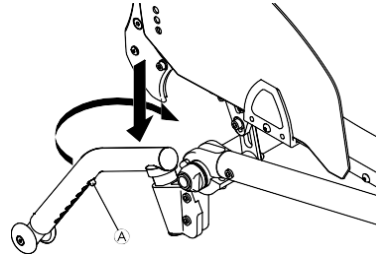
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή προστασίας από ανατροπή μόνο όταν κινείστε σε ομαλό και σταθερό έδαφος.



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος βλάβης

- Ποτέ μην πατάτε στη συσκευή προστασίας από ανατροπή και μην τη χρησιμοποιείτε ως βοήθημα κλίσης.



#### Απενεργοποίηση της συσκευής προστασίας από ανατροπή

1. Πιέστε τη συσκευή προστασίας από ανατροπή πλήρως προς τα κάτω, κόντρα στο ελατήριο, και περιστρέψτε την προς τα πίσω κατά 90° μέχρι να ασφαλίσει.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ανατροπής


Εάν το αναπηρικό αμαξίδιο είναι εξοπλισμένο με αναδιπλούμενη συσκευή προστασίας από ανατροπή, πρέπει να παραμένει πάντα στην ενεργή θέση για την ασφάλεια του χρήστη.

- Μπορεί να απενεργοποιηθεί προσωρινά για να ξεπεραστεί ένα εμπόδιο που δεν μπορεί να προσπεράσει, εάν βρίσκεται σε ενεργή θέση.
- Ποτέ μην αφήνετε έναν χρήστη μόνο του στο αναπηρικό του αμαξίδιο με απενεργοποιημένη τη συσκευή προστασίας από ανατροπή.

## Απενεργοποίηση της συσκευής προστασίας από ανατροπή

1. Πιέστε τη συσκευή προστασίας από ανατροπή πλήρως προς τα κάτω, κόντρα στο ελατήριο και περιστρέψτε την προς τα μέσα κατά 90° μέχρι να ασφαλίσει.

## Ρύθμιση της θέσης

1. Πιέστε τον ελατηριωτό πείρο  στη συσκευή προστασίας από ανατροπή και πιέστε το εσωτερικό τμήμα στην απαιτούμενη θέση. Αφήστε τον ελατηριωτό πείρο να ασφαλίσει στην πλησιέστερη τρύπα.



Εάν απαιτούνται περαιτέρω ρυθμίσεις ύψους ή/και θέσης, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

## 4.2 Ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος

Το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να εξοπλιστεί με ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος. Η ζώνη αυτή προστατεύει τον χρήστη από το να γλιστρήσει από το αναπηρικό αμαξίδιο ή να πέσει από αυτό. Η ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος δεν αποτελεί βοήθημα σωστής τοποθέτησης στο αμαξίδιο.

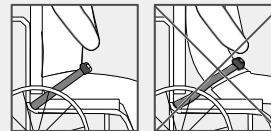


### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

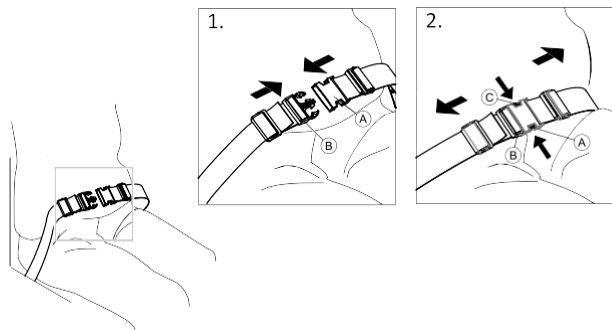
#### Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού / στραγγαλισμού

Μια χαλαρή ζώνη μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ο χρήστης να γλιστρήσει και να πέσει με κίνδυνο στραγγαλισμού.

- Η ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος πρέπει να τοποθετηθεί στο αμαξίδιο από εξειδικευμένο τεχνικό και να εφαρμοστεί από επαγγελματία υγείας.
- Πάντα να βεβαιώνετε ότι η ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος εφαρμόζει σφιχτά γύρω από το κάτω μέρος της λεκάνης.
- Να ελέγχετε εάν η ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος εφαρμόζει σωστά κάθε φορά που χρησιμοποιείται. Η αλλαγή της γωνίας του καθίσματος ή/και της πλάτης, η αλλαγή του μαξιλαριού, ακόμη και των ρούχων σας, επηρεάζει την εφαρμογή της ζώνης.



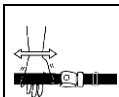
## Άνοιγμα και κλείσιμο της ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος



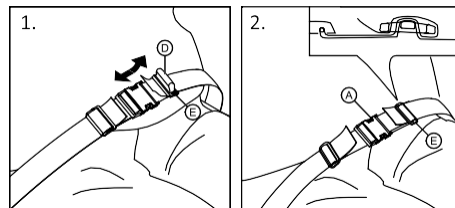
Βεβαιωθείτε ότι κάθεστε τελείως πίσω στο κάθισμα με τη λεκάνη σας είναι όσο το δυνατόν πιο όρθια και συμμετρική.

1. Για να κλείσετε τη ζώνη, σπρώξτε το γλωσσίδι **A** μέσα στην πόρπη **B**.
2. Για να την ανοίξετε, πατήστε το κουμπί PRESS **C** και τραβήξτε το γλωσσίδι **A** από την πόρπη **B**.

### Προσαρμογή του μήκους



Η ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος έχει το σωστό μήκος όταν η επίπεδη παλάμη χωράει ακριβώς ανάμεσα στο σώμα και τη ζώνη.



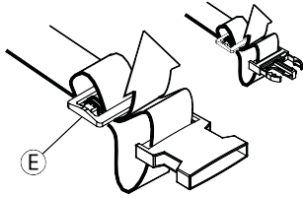
1. Κοντύνετε ή μακρύνετε τη θηλιά **D** ανάλογα με τις ανάγκες σας.
2. Περάστε τη θηλιά **D** μέσα από το γλωσσίδι **A** και την πλαστική πόρπη **E** μέχρι η θηλιά να γίνει επίπεδη.
3. Βεβαιωθείτε ότι η θηλιά **D** εφαρμόζει απόλυτα στην πλαστική πόρπη **E**.
4. Ασφαλίστε την προσαρμογή που κάνατε εφαρμόζοντας το άκρο ιμάντα στην πόρπη **E**.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Κίνδυνος ολίσθησης και στραγγαλισμού / Κίνδυνος πτώσης**

- Κάντε τις ίδιες προσαρμογές και στις δύο πλευρές, ώστε το κούμπωμα της πόρπης να παραμείνει σε κεντρική θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο άκρα του ιμάντα είναι περασμένα δύο φορές στην πόρπη **E** για να αποφύγετε τη χαλάρωση της ζώνης.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες δεν πιάνονται στις ακτίνες του πίσω τροχού.



### 4.3 Σύνδεση κατά τη χρήση ιμάντα τοποθέτησης



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

#### Κίνδυνος ολίσθησης

- Η ζώνη πρέπει να είναι σφιχτά δεμένη στο σώμα.
- Εάν το μήκος της ζώνης έχει ρυθμιστεί ώστε να ταιριάζει σε ένα είδος ύψους μαξιλαριού καθίσματος, είναι σημαντικό να χρησιμοποιηθεί αυτό το μαξιλάρι. Εάν αντικατασταθεί το μαξιλάρι του καθίσματος, πρέπει να ρυθμιστεί το μήκος της ζώνης.



Οι ζώνες τοποθέτησης που φέρουν σήμανση CE για χρήση σε αναπηρικά αμαξίδια μπορούν να τοποθετηθούν στην καρέκλα με διατηρημένη τη σήμανση CE. Η ζώνη τοποθέτησης θα πρέπει να τοποθετείται από επαγγελματία υγείας και να τοποθετείται από εξειδικευμένο τεχνικό.



Ο σκοπός της χρήσης μιας ζώνης για τοποθέτηση είναι η τοποθέτηση του χρήστη και η καλύτερη στάση του σώματος.

### 4.4 Τροχοί μεταφοράς

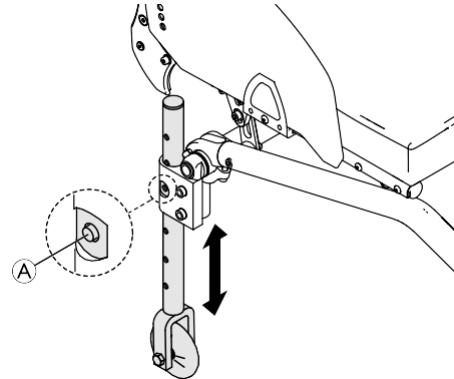
Εάν το αναπηρικό σας αμαξίδιο είναι πολύ φαρδύ για ορισμένες εφαρμογές, π.χ. τρένα/αεροπλάνα, στενοί διάδρομοι, στενές πόρτες, μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι τροχοί μεταφοράς.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

#### Κίνδυνος σοβαρών ατυχημάτων

- Όταν χρησιμοποιείτε τροχούς για τα μέσα συγκοινωνίας, τα φρένα στάθμευσης δεν έχουν πλέον καμία επίδραση και δεν μπορείτε να ελέγχετε το αναπηρικό σας αμαξίδιο μέσω των χειρολαβών.



#### Αλλαγή σε τροχούς μεταφοράς

1. Χαμηλώστε τους τροχούς μεταφοράς στη θέση λειτουργίας. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε τον πείρο (A) προς τα μέσα μέχρι να μπορείτε να τραβήξετε τον σωλήνα προς τα κάτω.
2. Πιέστε τον δεύτερο πείρο προς τα μέσα.
3. Τραβήξτε τον σωλήνα περαιτέρω προς τα κάτω μέχρι ο πείρος να ασφαλίσει στην υποδοχή.
4. Μετακινήστε το αναπηρικό αμαξίδιο σε ένα σταθερό αντικείμενο (πλαίσιο πόρτας, βαρύ τραπέζι), το οποίο μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για στήριξη και να το κρατήσετε σταθερά με το ένα χέρι.
5. Γείρετε το αναπηρικό αμαξίδιο μέχρι ο πίσω τροχός στην αντίθετη πλευρά να ανυψωθεί από το πάτωμα.



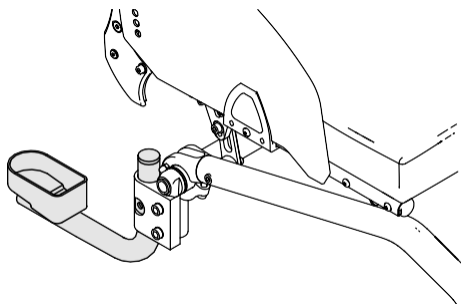
Πριν από την αφαίρεση των πίσω τροχών, η απόσταση μεταξύ των χαμηλωμένων τροχών μεταφοράς και του δαπέδου δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 2 cm.

6. Αφαιρέστε τον πίσω τροχό, →7.3 Αφαίρεση και τοποθέτηση των πίσω τροχών, σελίδα 44 .
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά.

#### Αλλαγή από τους τροχούς μεταφοράς στους πίσω τροχούς

1. Μετακινήστε το αναπηρικό αμαξίδιο σε ένα σταθερό αντικείμενο, το οποίο μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για στήριξη και κρατήστε το σταθερά με το ένα χέρι.
2. Γείρετε το αναπηρικό αμαξίδιο μέχρι ο τροχός μεταφοράς στην απέναντι πλευρά να ανυψωθεί ελαφρώς από το πάτωμα.
3. Τοποθετήστε τον πίσω τροχό πίσω στον αφαιρούμενο άξονα, →7.3 Αφαίρεση και τοποθέτηση των πίσω τροχών, σελίδα 44 .
4. Επαναφέρετε τους τροχούς μεταφοράς στην ανενεργή θέση.
5. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά.

#### 4.5 Βάση στήριξης μαστουιού



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ανατροπής

- Βεβαιωθείτε ότι η βάση στήριξης μαστουιού δεν προεξέχει πέρα από την εξωτερική διάμετρο του πίσω τροχού.



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

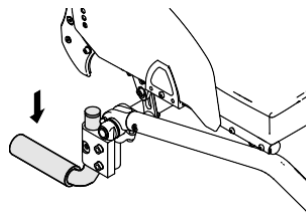
##### Κίνδυνος βλάβης

- Ποτέ μην πατάτε στη βάση στήριξης μαστουιού και μην τη χρησιμοποιείτε ως βοήθημα κλίσης.

1. Τοποθετήστε το μαστούι στη βάση στήριξης.
2. Στερεώστε το επάνω μέρος του μαστουιού στην πλάτη.

#### 4.6 Βοήθημα κλίσης

Με το βοήθημα κλίσης, ένας βοηθός μπορεί να γείρει το αναπηρικό αμαξίδιο ευκολότερα, για παράδειγμα για να το μετακινήσει σε σκαλοπάτια.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ανατροπής

- Βεβαιωθείτε ότι το βοήθημα κλίσης δεν προεξέχει πέρα από την εξωτερική διάμετρο του πίσω τροχού.

1. Κρατήστε το αναπηρικό αμαξίδιο από τις λαβές ώθησης.
2. Πατήστε το βοήθημα κλίσης με το πόδι σας και κρατήστε το αναπηρικό αμαξίδιο στην κεκλιμένη θέση μέχρι να περάσετε το εμπόδιο.

## 4.7 Ανάρτηση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

#### Κίνδυνος τραυματισμού

Εάν έχει εγκατασταθεί ανάρτηση, το κέντρο βάρους του αναπηρικού αμαξιδίου θα αλλάξει και υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος ανατροπής προς τα πίσω.

- Βεβαιωθείτε ότι ο λασπωτήρας έχει ρυθμιστεί σωστά για να αποφύγετε τον εγκλωβισμό των δακτύλων σας ανάμεσα στον λασπωτήρα και τον πίσω τροχό. Εάν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
- Μην αλλάζετε ποτέ τη ρύθμιση της ανάρτησης. Πάντα να απευθύνεστε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό για ρυθμίσεις.

## 4.8 Τρόμπα

Η τρόμπα είναι εξοπλισμένη με σύνδεση βαλβίδας γενικού τύπου.

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι από τη σύνδεση βαλβίδας.
2. Πιέστε τη σύνδεση της βαλβίδας στην ανοιχτή βαλβίδα του τροχού και πιέστε τον τροχό προς τα πάνω.

## 4.9 Παθητικός φωτισμός

Μπορείτε να τοποθετήσετε ανακλαστήρες στους πίσω τροχούς.

## 5 Εγκατάσταση

### 5.1 Πληροφορίες για την ασφάλεια



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Κίνδυνος τραυματισμού**

- Πριν χρησιμοποιήσετε το αναπηρικό αμαξίδιο, ελέγξτε τη γενική του κατάσταση και τις κύριες λειτουργίες του, *Χρονοδιάγραμμα συντήρησης*.

Ο προμηθευτής σας θα σας παραδώσει το αναπηρικό αμαξίδιο έτοιμο για χρήση. Ο προμηθευτής σας θα σας εξηγήσει τις κύριες λειτουργίες και θα διασφαλίσει ότι το αναπηρικό αμαξίδιο ανταποκρίνεται στις ανάγκες και τις απαιτήσεις σας.

Οι ρυθμίσεις της θέσης του άξονα και των στηριγμάτων στα ροδάκια πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο τεχνικό.

## 6 Χρήση του αναπηρικού αμαξιδίου

### 6.1 Πληροφορίες για την ασφάλεια



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ατυχημάτων

Η ανομοιόμορφη πίεση των ελαστικών μπορεί να έχει τεράστια επίπτωση στον χειρισμό.

- Ελέγχετε την πίεση των ελαστικών πριν από κάθε διαδρομή.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος πτώσης από το αναπηρικό αμαξίδιο

Όταν χρησιμοποιούνται μικροί μπροστινοί τροχοί, το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να κολλήσει σε κράσπεδα ή σε αυλακώσεις του δαπέδου.

- Βεβαιωθείτε ότι οι μπροστινοί τροχοί είναι κατάλληλοι για την επιφάνεια στην οποία οδηγείτε.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

##### Κίνδυνος σύνθλιψης

Ενδέχεται να υπάρχει πολύ μικρό κενό μεταξύ του πίσω τροχού και του λασπωτήρα, γεγονός που ενέχει κίνδυνο παγίδευσης των δακτύλων σας.

- Διασφαλίστε ότι κινείτε πάντα το αναπηρικό σας αμαξίδιο χρησιμοποιώντας μόνο τις στεφάνες κύλισης χειρός

### Αντικλεπτικά συστήματα και ανιχνευτές μετάλλων

Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα υλικά που χρησιμοποιούνται στο αναπηρικό αμαξίδιο ενδέχεται να ενεργοποιήσουν αντικλεπτικά συστήματα και ανιχνευτές μετάλλων.

### 6.2 Φρενάρισμα κατά τη χρήση

Όταν κινείστε, μπορείτε να φρενάρτε ασκώντας δύναμη στη στεφάνη κύλισης χειρός με τα χέρια σας.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ανατροπής

Εάν ενεργοποιήσετε τα φρένα στάθμευσης ενώ κινείστε, η κατεύθυνση της κίνησης μπορεί να γίνει ανεξέλεγκτη και το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να σταματήσει απότομα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε σύγκρουση ή σε πτώση σας από το αμαξίδιο.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα φρένα στάθμευσης ενώ κινείστε.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ατυχήματος

- Να χρησιμοποιείτε πάντα τα φρένα στάθμευσης για να ασφαλίσετε το αναπηρικό αμαξίδιο κατά τη διάρκεια σύντομων ή μεγάλων στάσεων.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

##### Κίνδυνος εγκαυμάτων στα χέρια σας

Εάν φρενάρτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, παράγεται μεγάλη θερμότητα από την τριβή στις στεφάνες κύλισης χειρός (ειδικά στις αντιολισθητικές στεφάνες κύλισης χειρός).

- Να φοράτε κατάλληλα γάντια.

1. Κρατήστε τις στεφάνες κύλισης χειρός και πιέστε ομοιόμορφα και με τα δύο χέρια μέχρι το αναπηρικό αμαξίδιο να σταματήσει.

### 6.3 Επιβίβαση και αποβίβαση από το αναπηρικό αμαξίδιο



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ανατροπής

Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς υπάρχει υψηλός κίνδυνος ανατροπής.

- Να κάθεστε και να σηκώνεστε χωρίς βοήθεια μόνο εάν είστε σωματικά ικανός/-ή για κάτι τέτοιο.
- Κατά τη μετάβασή σας, να τοποθετείτε το σώμα σας όσο το δυνατόν πιο μέσα στο κάθισμα. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται η πρόκληση ζημιάς στην ταπετσαρία και η πιθανότητα το αναπηρικό αμαξίδιο να αναποδογυρίσει προς τα εμπρός.
- Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο τροχίσκοι είναι στραμμένοι ευθεία προς τα εμπρός.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος ανατροπής

Το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να ανατραπεί προς τα εμπρός αν σταθείτε στο πατάκι.

- Ποτέ μην στέκεστε στο πατάκι ενώ κάθεστε ή σηκώνεστε.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν τα φρένα απενεργοποιηθούν ή υποστούν ζημιά, το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να κυλήσει μακριά ανεξέλεγκτα.

- Μη στηρίζετε στα φρένα ενώ κάθεστε ή σηκώνεστε.



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι λασπωτήρες και τα υποβραχιόνια μπορεί να υποστούν ζημιά.

- Ποτέ μην κάθεστε στους λασπωτήρες ή στα υποβραχιόνια ενώ πάτε να καθίσετε ή να σηκωθείτε.



1. Πρωθήστε το αναπηρικό αμαξίδιο όσο το δυνατόν πιο κοντά στο κάθισμα στο οποίο θέλετε να μετακινηθείτε.
2. Εφαρμόστε και τα δύο φρένα στάθμευσης.
3. Αφαιρέστε τα υποβραχιόνια ή σηκώστε τα για να μην σας εμποδίζουν.
4. Ακουμπήστε τα πόδια σας στο έδαφος.
5. Κρατηθείτε από το αναπηρικό αμαξίδιο και, εάν είναι απαραίτητο, κρατηθείτε επίσης από ένα σταθερό αντικείμενο κοντά σας.
6. Μετακινηθείτε αργά στην καρέκλα.

## 6.4 Οδήγηση και κατεύθυνση του αναπηρικού αμαξιδίου

Για να οδηγήσετε και να κατευθύνετε το αναπηρικό αμαξίδιο χρησιμοποιήστε τις στεφάνες κύλισης χειρός. Πριν οδηγήσετε χωρίς βοηθό, πρέπει να βρείτε το σημείο κλίσης του αναπηρικού σας αμαξιδίου.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

#### Κίνδυνος ανατροπής

Το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να ανατραπεί προς τα πίσω.

- Κατά τον εντοπισμό του σημείου κλίσης, ένας βοηθός πρέπει να στέκεται ακριβώς πίσω από το αναπηρικό αμαξίδιο για να το πιάσει σε περίπτωση ανατροπής του.
- Για την αποτροπή ανατροπής, τοποθετήστε μια συσκευή προστασίας από ανατροπή.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

#### Κίνδυνος ανατροπής

Το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να ανατραπεί προς τα εμπρός.

- Κατά την εγκατάσταση του αναπηρικού αμαξιδίου σας, δοκιμάστε τη συμπεριφορά του όσον αφορά την κλίση προς τα εμπρός και προσαρμόστε ανάλογα τον τρόπο οδήγησής σας.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ένα βαρύ φορτίο που κρέμεται στην πλάτη του αναπηρικού αμαξιδίου μπορεί να επηρεάσει το κέντρο βάρους του.

- Προσαρμόστε ανάλογα τον τρόπο με τον οποίο οδηγείτε.

## Εύρεση του σημείου κλίσης



1. Απελευθερώστε το φρένο.
2. Κυλήστε προς τα πίσω για μικρή απόσταση, πιάστε σταθερά και τις δύο στεφάνες κύλισης χειρός και σπρώξτε προς τα εμπρός με μια ελαφριά ώθηση.
3. Η μετατόπιση του βάρους και η οδήγηση προς αντίθετες κατευθύνσεις με τις στεφάνες κύλισης χειρός θα σας επιτρέψει να εντοπίσετε το σημείο κλίσης.

## 6.5 Διέλευση από σκαλοπάτια και κράσπεδα



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

#### Κίνδυνος ανατροπής

Όταν διέρχεστε από σκαλοπάτια, μπορεί να χάσετε την ισορροπία σας με αποτέλεσμα το αναπηρικό αμαξίδιο να ανατραπεί.

- Πάντα να πλησιάζετε σκαλοπάτια και κράσπεδα αργά και προσεκτικά.
- Μην ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε σκαλοπάτια ύψους άνω των 25 cm.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μια ενεργοποιημένη συσκευή προστασίας από ανατροπή εμποδίζει την ανατροπή του αναπηρικού αμαξιδίου προς τα πίσω.

– Απενεργοποιήστε τη συσκευής προστασίας από ανατροπή πριν ανεβείτε ή κατεβείτε σκαλοπάτια ή κράσπεδα.

**Με έναν βοηθό****Κατεβαίνοντας ένα σκαλοπάτι**

1. Μετακινήστε το αναπηρικό αμαξίδιο ακριβώς μέχρι το κράσπεδο και πιάστε τις στεφάνες κύλισης χειρός.
2. Ο βοηθός θα πρέπει να κρατήσει και τις δύο λαβές ώθησης, να τοποθετήσει το ένα πόδι στο βοήθημα κλίσης (εάν είναι εγκατεστημένο) και να γείρει το αναπηρικό αμαξίδιο προς τα πίσω, έτσι ώστε οι μπροστινοί τροχοί να ανασηκωθούν από το έδαφος.
3. Στη συνέχεια, ο βοηθός θα πρέπει να κρατήσει το αναπηρικό αμαξίδιο σε αυτή τη θέση, να το σπρώξει προσεκτικά για να κατέβει το σκαλοπάτι και στη συνέχεια να το γείρει προς τα εμπρός μέχρι οι μπροστινοί τροχοί να επιστρέψουν στο έδαφος.

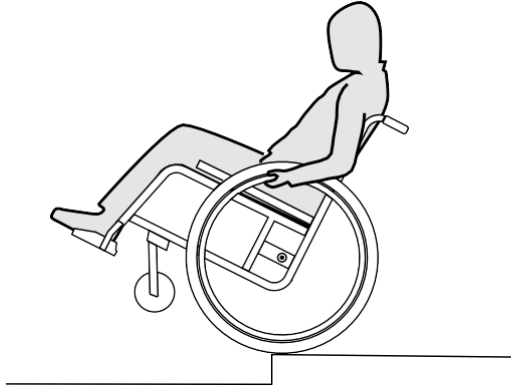
**Ανεβαίνοντας ένα σκαλοπάτι****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών**

Το συχνό ανεβοκατέβασμα σκαλοπατιών και πεζοδρομίων μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρο από το αναμενόμενο σπάσιμο της πλάτης του αναπηρικού αμαξιδίου λόγω κόπωσης. Ο χρήστης μπορεί να πέσει από το αναπηρικό αμαξίδιο.

– Πάντα να χρησιμοποιήσετε ένα βοήθημα κλίσης, όταν ανεβαίνετε σκαλοπάτια ή κράσπεδα.

1. Μετακινήστε το αναπηρικό αμαξίδιο προς τα πίσω, μέχρι οι πίσω τροχοί να ακουμπήσουν στο κράσπεδο.
2. Ο βοηθός θα πρέπει να γείρει το αναπηρικό αμαξίδιο χρησιμοποιώντας και τις δύο λαβές ώθησης, έτσι ώστε οι μπροστινοί τροχοί να ανασηκωθούν από το έδαφος, και στη συνέχεια να τραβήξει τους πίσω τροχούς πάνω από το κράσπεδο μέχρι να μπορέσουν να ακουμπήσουν ξανά στο έδαφος.

## Χωρίς βοηθό

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος ανατροπής**

Όταν κατεβαίνετε ένα σκαλοπάτι χωρίς βοηθό, μπορεί να ανατραπείτε εάν δεν μπορείτε να ελέγξετε το αναπηρικό σας αμαξίδιο.

- Μάθετε πρώτα πώς να κατεβαίνετε σκαλοπάτια χωρίς βοηθό.
- Μάθετε πώς να ισορροπείτε στους πίσω τροχούς, *6.4 Οδήγηση και διεύθυνση του αναπηρικού αμαξιδίου, σελίδα 33.*

**Κατεβαίνοντας ένα σκαλοπάτι**

1. Μετακινήστε το αναπηρικό αμαξίδιο ακριβώς μέχρι το κράσπεδο, ανασηκώστε τους μπροστινούς τροχούς και διατηρήστε το αναπηρικό αμαξίδιο σε ισορροπία.
2. Τώρα, κυλήστε αργά και τους δύο πίσω τροχούς πάνω από το κράσπεδο. Ενώ το κάνετε αυτό, να κρατάτε τις στεφάνες κύλισης χειρός γερά και με τα δύο χέρια μέχρι οι μπροστινοί τροχοί να επιστρέψουν στο έδαφος.

**6.6 Ανάβαση και κατάβαση σκάλας****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος ανατροπής**

Όταν διέρχεστε από σκάλες, μπορεί να χάσετε την ισορροπία σας με αποτέλεσμα το αναπηρικό αμαξίδιο να ανατραπεί.

- Να χρησιμοποιείτε πάντα δύο βοηθούς όταν ανεβοκατεβαίνετε σκάλες με περισσότερα από ένα σκαλοπάτια.



1. Μπορείτε να ανεβείτε και να κατεβείτε σκάλες προχωρώντας στα σκαλοπάτια ένα-ένα, όπως περιγράφεται παραπάνω. Ο πρώτος βοηθός θα πρέπει να στέκεται πίσω από το αναπηρικό αμαξίδιο κρατώντας τις λαβές ώθησης. Ο δεύτερος βοηθός θα

πρέπει να κρατάει ένα συμπαγές μέρος του μπροστινού πλαισίου για να σταθεροποιεί το αναπηρικό αμαξίδιο από μπροστά.

## 6.7 Διέλευση από ράμπες και επικλινείς δρόμους



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Κίνδυνος λόγω μη ελέγχου του αναπηρικού αμαξιδίου** Όταν διασχίζετε πλαγιές ή εδάφη με κλίση, το αναπηρικό σας αμαξίδιο μπορεί να ανατραπεί προς τα πίσω, προς τα εμπρός ή στο πλάι.

- Να έχετε πάντα έναν βοηθό πίσω από το αναπηρικό αμαξίδιο όταν πλησιάζετε μεγάλες πλαγιές.
- Αποφεύγετε τις πλευρικές κατωφέρειες.
- Αποφεύγετε δρόμους με κλίση άνω των 7°.
- Αποφεύγετε τις σπασμωδικές κινήσεις όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιά.



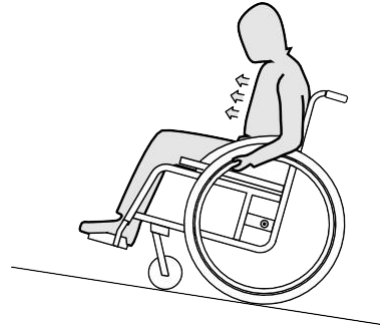
### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το αναπηρικό σας αμαξίδιο μπορεί να απομακρυνθεί με ταχύτητα ακόμα και σε ελαφρώς επικλινές έδαφος, αν δεν το ελέγχετε χρησιμοποιώντας τις στεφάνες κύλισης χειρός.

- Χρησιμοποιήστε τα φρένα στάθμευσης εάν το αναπηρικό αμαξίδιο είναι ακινητοποιημένο σε επικλινές έδαφος.

## Ανάβαση πλαγιών

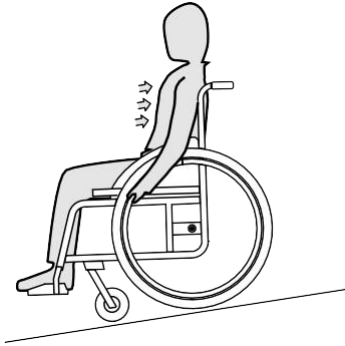
Για να ανηφορίσετε μια πλαγιά, πρέπει να δημιουργήσετε κάποια ορμή, να διατηρήσετε την ορμή και ταυτόχρονα να ελέγχετε την κατεύθυνσή σας.



1. Γείρετε το πάνω μέρος του σώματός σας προς τα εμπρός και προωθήστε το αναπηρικό αμαξίδιο με γρήγορες, δυναμικές κινήσεις και στις δύο στεφάνες κύλισης χειρός.

## Κατάβαση πλαγιών

Όταν κατηφορίζετε πλαγιές, είναι σημαντικό να ελέγχετε την κατεύθυνσή σας και κυρίως την ταχύτητά σας.



1. Γείρετε προς τα πίσω και αφήστε με προσοχή τις στεφάνες κύλισης χειρός να κυλήσουν μέσα από τα δάκτυλά σας. Θα πρέπει να μπορείτε να σταματήσετε το αναπηρικό αμαξίδιο ανά πάσα στιγμή πιάνοντας τις στεφάνες κύλισης χειρός.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος εγκαυμάτων στα χέρια σας.**

Εάν φρενάρετε για μεγάλο χρονικό διάστημα, παράγεται μεγάλη θερμότητα από την τριβή στις στεφάνες κύλισης χειρός (ειδικά στις αντιολισθητικές στεφάνες κύλισης χειρός).

- Να φοράτε κατάλληλα γάντια.

**6.8 Σταθερότητα και ισορροπία όταν κάθεστε**

Ορισμένες καθημερινές δραστηριότητες και ενέργειες απαιτούν να σκύψετε προς τα εμπρός, στο πλάι ή προς τα πίσω από το αναπηρικό αμαξίδιο. Αυτό έχει μεγάλη επίπτωση στην ευστάθεια του αναπηρικού αμαξιδίου. Για να διατηρείτε διαρκώς την ισορροπία σας, προχωρήστε ως εξής:

**Σκύψιμο προς τα εμπρός****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος πτώσης**

Αν σκύψετε μπροστά ενώ κάθεστε στο αναπηρικό αμαξίδιο, μπορεί να πέσετε από αυτό.

- Ποτέ μη σκύβετε πολύ μπροστά και μη μετατοπίζετε το σώμα σας προς τα εμπρός στο κάθισμά σας για να φτάσετε ένα αντικείμενο.
- Μη σκύβετε προς τα εμπρός ανάμεσα στα γόνατά σας για να πιάσετε κάτι από το δάπεδο.



1. Στρέψτε τους μπροστινούς τροχούς προς τα εμπρός. (Για να το κάνετε αυτό, μετακινήστε το αναπηρικό σας αμαξίδιο ελαφρώς προς τα εμπρός και μετά ξανά προς τα πίσω.)
2. Εφαρμόστε και τα δύο φρένα στάθμευσης.
3. Όταν σκύβετε προς τα εμπρός, το πάνω μέρος του σώματός σας πρέπει να παραμένει επάνω από τους μπροστινούς τροχούς.

### Τέντωμα προς τα πίσω

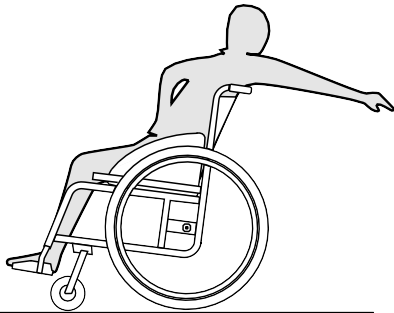


#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος πτώσης

Εάν γείρετε το σώμα σας υπερβολικά προς τα πίσω, το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να ανατραπεί.

- Μη γέρνετε πίσω από την πλάτη.
- Χρησιμοποιήστε μια συσκευή προστασίας από ανατροπή.



1. Στρέψτε τους μπροστινούς τροχούς προς τα εμπρός. (Για να το κάνετε αυτό, μετακινήστε το αναπηρικό σας αμαξίδιο ελαφρώς προς τα εμπρός και μετά ξανά προς τα πίσω.)

2. Μην εφαρμόσετε τα φρένα στάθμευσης.
3. Όταν τεντώνεστε προς τα πίσω, μην τεντωθείτε τόσο μακριά ώστε να χρειαστεί να μετακινηθείτε επάνω στο κάθισμά σας.

## 6.9 Μεταφορά του αναπηρικού αμαξιδίου σε όχημα μαζί με τον χρήστη του καθισμένο

Ακόμα και όταν το αναπηρικό αμαξίδιο είναι σωστά ασφαλισμένο και τηρούνται οι ακόλουθοι κανόνες, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί στους επιβάτες σε περίπτωση σύγκρουσης ή απότομης στάσης. Για τον λόγο αυτό, η Invacare συνιστά ανεπιφύλακτα ο χρήστης του αναπηρικού αμαξιδίου να μεταφέρεται στο όχημα φορώντας τη ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος. Μην κάνετε τροποποιήσεις ή αντικαταστάσεις σε σημεία του αναπηρικού αμαξιδίου (σκελετός, πλαίσιο ή μέρη) χωρίς την έγγραφη συγκατάθεση της Invacare Corporation. Το αναπηρικό αμαξίδιο έχει υποβληθεί με επιτυχία σε ελέγχους σύμφωνα με τις απαιτήσεις του ISO 7176-19.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου

Για να χρησιμοποιήσετε το αναπηρικό αμαξίδιο ως κάθισμα σε όχημα, το ελάχιστο ύψος της πλάτης του καθίσματος πρέπει να είναι τουλάχιστον 400 mm.

Για τη μεταφορά του αναπηρικού αμαξιδίου μαζί με τον χρήστη σε όχημα, πρέπει να εγκατασταθεί στο όχημα ένα σύστημα συγκράτησης. Τα στοιχεία πρόσδεσης και τα συστήματα συγκράτησης χρήστη πρέπει να είναι εγκεκριμένα σύμφωνα με το ISO 10542-1. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Invacare ή τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προμήθεια και εγκατάσταση ενός εγκεκριμένου και συμβατού συστήματος συγκράτησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Εάν, για κάποιο λόγο, είναι αδύνατη η μεταφορά του χρήστη του αναπηρικού αμαξιδίου σε κάθισμα οχήματος, το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κάθισμα σε όχημα, εφόσον τηρηθούν οι ακόλουθες διαδικασίες και κανονισμοί.

- Ένα κιτ μεταφοράς (προαιρετικό) πρέπει να τοποθετηθεί στο αμαξίδιο για τον σκοπό αυτό.
- Το αναπηρικό αμαξίδιο πρέπει να στερεωθεί στο όχημα με ένα σύστημα συγκράτησης 4 σημείων.
- Ο χρήστης πρέπει να φοράει ένα σύστημα συγκράτησης επιβατών 3 σημείων στερεωμένο στο όχημα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Οι διατάξεις συγκράτησης ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο όταν το βάρος του χρήστη του αναπηρικού αμαξιδίου είναι 22 kg και άνω (ISO-7176-19).

Μην χρησιμοποιείτε το αναπηρικό αμαξίδιο ως κάθισμα σε όχημα όταν το βάρος του χρήστη είναι μικρότερο από 22 kg.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Πριν από τη μεταφορά, επικοινωνήστε με τον μεταφορέα και ζητήστε πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες εξασφάλισης του παρακάτω απαιτούμενου εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ελεύθερος χώρος γύρω από το αναπηρικό αμαξίδιο και τον χρήστη, ώστε να αποφευχθεί η επαφή του χρήστη με άλλους επιβάτες του οχήματος, με μέρη του οχήματος χωρίς επένδυση, με αξεσουάρ του αναπηρικού αμαξιδίου ή με σημεία αγκύρωσης του συστήματος συγκράτησης.
- Προσέξτε κατά την εφαρμογή του συστήματος συγκράτησης επιβάτη να τοποθετήσετε την πόρπη της ζώνης ασφαλείας, έτσι ώστε το κουμπί απασφάλισης να μην έρθει σε επαφή με εξαρτήματα του αναπηρικού αμαξιδίου σε περίπτωση σύγκρουσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Βεβαιωθείτε ότι τα σημεία πρόσδεσης στο αναπηρικό αμαξίδιο δεν έχουν υποστεί ζημιά και ότι τα φρένα στάθμευσης είναι πλήρως λειτουργικά.
- Συνιστάται η χρήση αντιδιατρητικών ελαστικών κατά τη μεταφορά, για να αποφευχθούν προβλήματα στα φρένα λόγω μειωμένης πίεσης των ελαστικών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά σε περίπτωση που εξαρτήματα ή αξεσουάρ του αναπηρικού αμαξιδίου χαλαρώσουν εξαιτίας σύγκρουσης ή απότομης στάσης.

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα αφαιρούμενα ή αποσπώμενα εξαρτήματα και αξεσουάρ έχουν αφαιρεθεί από το αναπηρικό αμαξίδιο και έχουν αποθηκευτεί με ασφάλεια στο όχημα.
- Είναι απαραίτητο να ζητήσετε από τον προμηθευτή σας να ελέγξει το αναπηρικό σας αμαξίδιο μετά από ατύχημα, δυνατή σύγκρουση κ.λπ.

**Ράμπες και επικλινείς δρόμοι:****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος τραυματισμού**

Το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να αρχίσει να κινείται ανεξέλεγκτα εμπρός/προς τα πίσω κατά λάθος.

- Μην αφήνετε ποτέ τον χρήστη χωρίς επίβλεψη κατά τη μεταφορά του αναπηρικού αμαξιδίου σε ράμπες ή επικλινείς δρόμους.



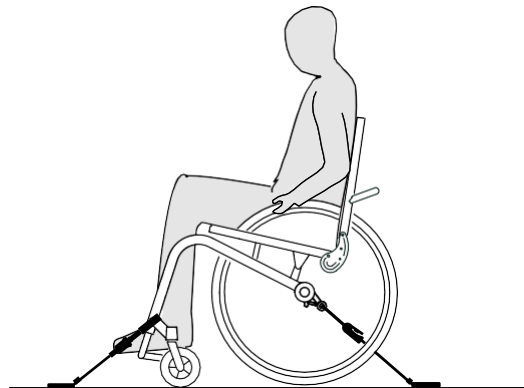
Για τον λόγο αυτό, η Invascare συνιστά ο χρήστης του αναπηρικού αμαξιδίου να μεταφέρεται στο όχημα φορώντας τη ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Ανατρέξτε στα εγχειρίδια χρήσης που παρέχονται με τα συστήματα συγκράτησης.
- Οι ακόλουθες εικόνες ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τον προμηθευτή του συστήματος συγκράτησης.



Η επιλογή της διαμόρφωσης του αναπηρικού αμαξιδίου (πλάτος και βάθος καθίσματος, μεταξόνιο) επηρεάζει την ευκολία ελιγμών και την πρόσβαση σε μηχανοκίνητα οχήματα.

**Ασφάλιση του αναπηρικού αμαξιδίου με σύστημα συγκράτησης 4 σημείων****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

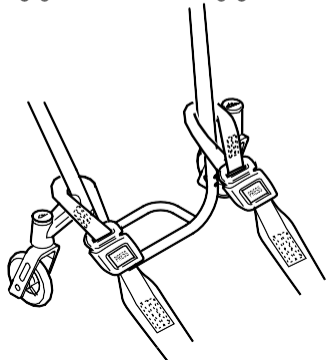
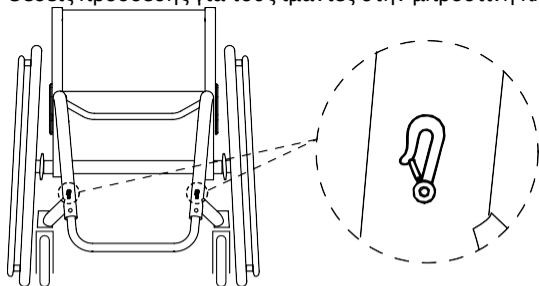
- Τοποθετήστε το αναπηρικό αμαξίδιο με τον χρήστη στραμμένο προς τα εμπρός, προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος.
- Εφαρμόστε τα φρένα στάθμευσης του αναπηρικού αμαξιδίου.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή προστασίας από ανατροπή (εάν είναι εγκατεστημένη).

Οι θέσεις πρόσδεσης του αναπηρικού αμαξιδίου όπου πρέπει να τοποθετηθούν οι ιμάντες του συστήματος συγκράτησης επισημαίνονται με σύμβολα γάντζων τύπου

καραμπίνερ (βλ. τις ακόλουθες εικόνες και την ενότητα 2.2 *Ετικέτες και σύμβολα στο προϊόν, σελίδα 11*).

1. Χρησιμοποιώντας τους μπροστινούς και πίσω ιμάντες του συστήματος συγκράτησης 4 σημείων, ασφαλίστε το αναπηρικό αμαξίδιο στις ράγες που είναι στο όχημα. Ανατρέξτε στα εγχειρίδια χρήσης που παρέχονται με το σύστημα συγκράτησης 4 σημείων.

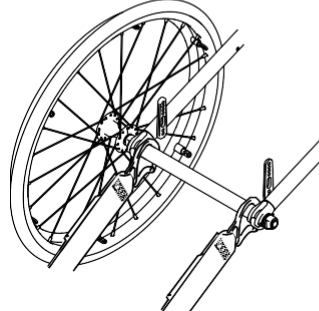
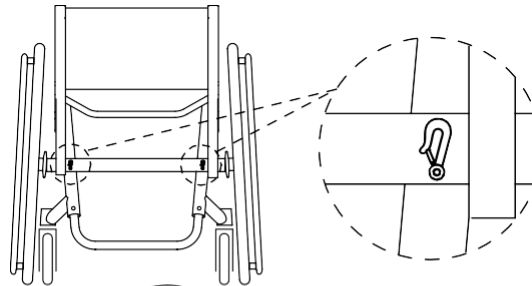
Θέσεις πρόσδεσης για τους ιμάντες στην μπροστινή πλευρά:



1. Στερεώστε τους μπροστινούς ιμάντες πάνω από τα στηρίγματα των τροχίσκων όπως φαίνεται στις παραπάνω δύο εικόνες (δείτε τη θέση των ετικετών στερέωσης).

2. Στερεώστε τους μπροστινούς ιμάντες στο σύστημα ραγών, ανατρέχοντας στις συνιστώμενες οδηγίες βέλτιστης πρακτικής που παρέχει ο κατασκευαστής της ζώνης ασφαλείας.
3. Αποδεσμεύστε τα φρένα στάθμευσης και τεντώστε τους μπροστινούς ιμάντες τραβώντας το αναπηρικό αμαξίδιο προς τα πίσω από το πίσω μέρος.
4. Εφαρμόστε τα φρένα στάθμευσης.

Πίσω θέσεις πρόσδεσης για γάντζους τύπου караμπίνερ:



1. Στερεώστε τους πίσω ιμάντες στο σύστημα ραγών, ανατρέχοντας στις συνιστώμενες οδηγίες βέλτιστης πρακτικής που παρέχει ο κατασκευαστής της ζώνης ασφαλείας.
2. Σφίξτε τους ιμάντες.



### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

– Βεβαιωθείτε ότι οι γάντζοι τύπου καραμπίνερ είναι καλυμμένοι με αντιολισθητικό υλικό, για να αποφευχθεί η πλευρική ολίσθηση στον άξονα.



### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

– Ελέγξτε αν οι πείροι είναι πλήρως ασφαλισμένοι και στις δύο πλευρές και βρίσκονται στην ίδια θέση με το διανοιγμένο τμήμα της ράγας.  
– Βεβαιωθείτε ότι η γωνία ανάμεσα στις ράγες και τους ιμάντες είναι μεταξύ 40° και 45°.

## Εφαρμογή της ζώνης υποστήριξης της στάσης του σώματος

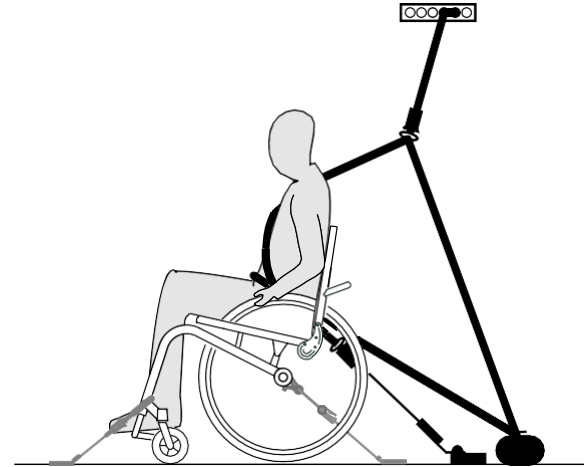


### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί επιπρόσθετα, αλλά ποτέ αντί για ένα εγκεκριμένο σύστημα συγκράτησης επιβατών (ζώνη 3 σημείων).

1. Ρυθμίστε τη ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος ώστε να εφαρμόζει στον χρήστη του αναπηρικού αμαξιδίου, βλ. ενότητα 4.2 Ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος, σελίδα 25.

## Τοποθέτηση του συστήματος συγκράτησης επιβατών 3 σημείων



### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η παραπάνω εικόνα ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τον προμηθευτή του συστήματος συγκράτησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα συγκράτησης επιβατών 3 σημείων εφαρμόζει όσο το δυνατόν πιο σφικτά στο σώμα του χρήστη χωρίς να προκαλεί ενόχληση και ότι κανένα μέρος του δεν έχει συστραφεί.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα συγκράτησης επιβατών 3 σημείων δεν διατηρείται σε απόσταση από το σώμα του χρήστη εξαιτίας παρεμβαλλόμενων μερών του αναπηρικού αμαξιδιού, όπως υποβραχιόνια ή τροχοί κ.λπ.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα συγκράτησης του χρήστη ακολουθεί μια καθαρή πορεία από τον χρήστη έως το σημείο αγκύρωσης, χωρίς να παρεμβάλλεται κανένα μέρος του οχήματος, του αναπηρικού αμαξιδιού ή του καθίσματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη πυέλου εφαρμόζει σφικτά πάνω από την πύελο του χρήστη χωρίς να μπορεί να ανέβει στην κοιλιακή χώρα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης μπορεί να φτάσει τον μηχανισμό απελευθέρωσης χωρίς βοήθεια.

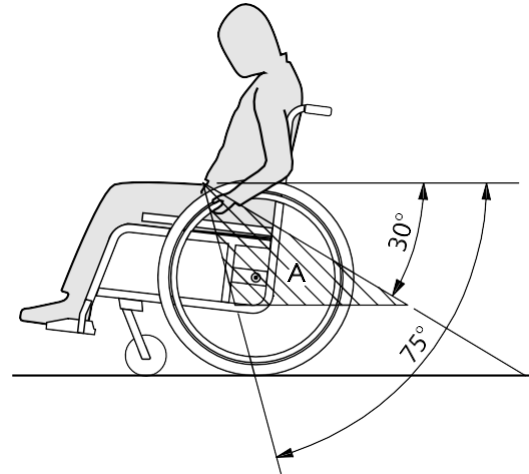


1. Τοποθετήστε το σύστημα συγκράτησης επιβατών 3 σημείων σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης που συνοδεύει

το σύστημα συγκράτησης επιβατών 3 σημείων που προμηθευτήκατε.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Φορέστε τη ζώνη συγκράτησης πυέλου του συστήματος ζώνης συγκράτησης 3 σημείων χαμηλά κατά μήκος της πυέλου, έτσι ώστε η γωνία της ζώνης πυέλου να βρίσκεται εντός της προτιμώμενης ζώνης (A), δηλαδή 30° έως 75° ως προς το οριζόντιο επίπεδο. Μια πιο κλειστή γωνία είναι καλύτερη, αλλά η γωνία δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τις 75°.



## 7 Μεταφορά

### 7.1 Πληροφορίες για την ασφάλεια



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Κίνδυνος τραυματισμού εάν το αναπηρικό αμαξίδιο δεν είναι σωστά ασφαλισμένο**

Σε περίπτωση ατυχήματος, ελιγμού φρεναρίσματος κ.λπ., μπορεί να υποστείτε σοβαρούς τραυματισμούς από εκτοξευόμενα μέρη του αναπηρικού αμαξιδίου.

- Πάντα να αφαιρείτε τους πίσω τροχούς κατά τη μεταφορά του αναπηρικού αμαξιδίου.
- Ασφαλίστε καλά όλα τα εξαρτήματα του αναπηρικού αμαξιδίου στο μέσο μεταφοράς για να μη χαλαρώσουν κατά τη διάρκεια του ταξιδιού.
- Κατά τη μεταφορά του μη κατελημμένου αναπηρικού αμαξιδίου σε αυτοκίνητο ή αεροπλάνο, βεβαιωθείτε ότι είναι διπλωμένο και ασφαλισμένο.



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η υπερβολική φθορά και τριβή θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αντοχή των εξαρτημάτων που υποστηρίζουν το βάρος.

- Μην τραβάτε το αναπηρικό σας αμαξίδιο πάνω σε τραχιές επιφάνειες χωρίς τους τροχούς (π.χ. τραβώντας τον σκελετό πάνω από στην άσφαλτο).

### 7.2 Αναδίπλωση/άνοιγμα της πλάτης του καθίσματος

#### Αναδίπλωση της πλάτης του καθίσματος

1. Αφαιρέστε το μαξιλάρι του καθίσματος, εάν υπάρχει.
2. Σηκώστε ελαφρά και διπλώστε το προστατευτικό ρούχων, εάν υπάρχει, προς τα μέσα, κόντρα στην πλάτη του καθίσματος και στις δύο πλευρές.

3. Τραβήξτε το κορδόνι στο πίσω μέρος του αναπηρικού αμαξιδίου και διπλώστε την πλάτη προς τα εμπρός μέχρι να ασφαλίσει.
4. Το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί τώρα να ανυψωθεί χρησιμοποιώντας τη ράβδο πλάτης.

#### Ξεδίπλωμα της πλάτης του καθίσματος



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κατά το άνοιγμα του αναπηρικού αμαξιδίου, μην τραβάτε το στήριγμα της πλάτης του καθίσματος αν δεν έχετε απελευθερώσετε την πλάτη του καθίσματος χρησιμοποιώντας το καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του καθίσματος έχει κουμπώσει πλήρως στο σκελετό, πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το αναπηρικό αμαξίδιο.

1. Τραβήξτε το κορδόνι στην πλάτη του αναπηρικού αμαξιδίου.
2. Τραβήξτε την πλάτη προς τα πίσω χρησιμοποιώντας το στήριγμα πλάτης, μέχρι ο σωλήνας της πλάτης να ασφαλίσει και στις δύο πλευρές του πλαισίου.
3. Διπλώστε το προστατευτικό ρούχων πίσω στη θέση του και από τις δύο πλευρές.

### 7.3 Αφαίρεση και τοποθέτηση του πίσω τροχού

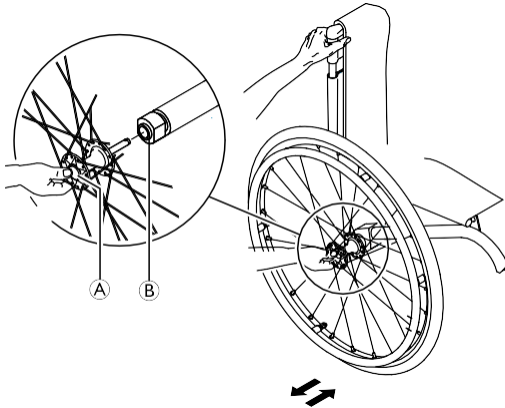


#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

#### Κίνδυνος ανατροπής

Εάν ο αφαιρούμενος άξονας ενός πίσω τροχού δεν έχει συμπλεχθεί πλήρως, ο τροχός μπορεί να χαλαρώσει κατά τη χρήση. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ανατροπή.

- Να βεβαιώνετε πάντα ότι οι αφαιρούμενοι άξονες έχουν συμπλεχθεί πλήρως κάθε φορά που τοποθετείτε έναν τροχό.



4. Χρησιμοποιώντας τον αντίχειρά σας, πιέστε το κουμπί του αφαιρούμενου άξονα Ⓐ και κρατήστε το πατημένο.
5. Σπρώξτε τον άξονα μέσα στο περίβλημα προσαρμογέα Ⓑ μέχρι να σταματήσει.
6. Αφήστε το κουμπί του αφαιρούμενου άξονα και βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια.

#### Αφαίρεση των πίσω τροχών

1. Απασφαλίστε τις ασφάλειες των τροχών.
2. Με το ένα χέρι, κρατήστε το αναπηρικό αμαξίδιο σε όρθια θέση.
3. Με το άλλο χέρι κρατήστε τον τροχό μέσα από την εξωτερική στεφάνη ακτίνων γύρω από την πλήμνη του τροχού.
4. Χρησιμοποιώντας τον αντίχειρά σας, πιέστε το κουμπί του αφαιρούμενου άξονα Ⓐ. Συνεχίστε να το πιέζετε και αφαιρέστε τον τροχό τραβώντας τον από το περίβλημα προσαρμογέα Ⓑ.

#### Εγκατάσταση των πίσω τροχών

1. Απασφαλίστε τις ασφάλειες των τροχών.
2. Με το ένα χέρι, κρατήστε το αναπηρικό αμαξίδιο σε όρθια θέση.
3. Με το άλλο χέρι κρατήστε τον τροχό μέσα από την εξωτερική στεφάνη ακτίνων γύρω από την πλήμνη του τροχού.

## 8 Συντήρηση

### 8.1 Πληροφορίες για την ασφάλεια



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ορισμένα υλικά φθείρονται με την πάροδο του χρόνου. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στα εξαρτήματα του αναπηρικού αμαξιδίου.

- Το αναπηρικό σας αμαξίδιο θα πρέπει να ελέγχεται από εξειδικευμένο τεχνικό τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο ή εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

### 8.2 Χρονοδιάγραμμα συντήρησης

Για να διασφαλίσετε την ασφαλή και αξιόπιστη λειτουργία, πραγματοποιείτε τακτικά τους ακόλουθους οπτικούς ελέγχους και τις εργασίες συντήρησης ή αναθέστε την εκτέλεσή τους σε άλλο άτομο.

	εβδομαδιαίως	μηνιαίως	ετησίως
Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών	x		
Ελέγξτε αν οι πίσω τροχοί πατάνε σωστά	x		
Ελέγξτε τη ρύθμιση της άρθρωσης της πλάτης του καθίσματος	x		
Ελέγξτε τη ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος	x		
Οπτικός έλεγχος		x	

	εβδομαδιαίως	μηνιαίως	ετησίως
Ελέγξτε τους τροχίσκους και αν είναι καλά τοποθετημένοι		x	
Ελέγξτε τα μπουλόνια		x	
Ελέγξτε τις ακτίνες		x	
Ελέγξτε τα φρένα στάθμευσης		x	
Ζητήστε από τον προμηθευτή σας να ελέγξει το αναπηρικό αμαξίδιο			x

#### Έλεγχος πίεσης ελαστικών

1. Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών.



Δείτε την ενότητα «Ελαστικά» για περισσότερες πληροφορίες.

2. Φουσκώστε τα ελαστικά έως την απαιτούμενη πίεση.
3. Ελέγξτε παράλληλα τα πέλματα των ελαστικών.
4. Εάν χρειάζεται, αλλάξτε τα ελαστικά.

#### Έλεγχος σωστής έδρασης των πίσω τροχών

1. Τραβήξτε τον πίσω τροχό για να ελέγξετε ότι ο αφαιρούμενος άξονας έχει τοποθετηθεί σωστά. Ο τροχός δεν θα πρέπει να βγαίνει από τη θέση του.
2. Εάν οι πίσω τροχοί δεν συμπλέκονται σωστά, καθαρίστε τυχόν ρύπους ή εναποθέσεις ακαθαρσιών. Εάν το πρόβλημα παραμένει, ζητήστε από τον προμηθευτή σας να επανατοποθετήσει τους αφαιρούμενους άξονες.

**Έλεγχος της ρύθμισης της άρθρωσης της πλάτης του καθίσματος**

1. Καθίστε στο αναπηρικό αμαξίδιο και στηριχτείτε στην πλάτη του καθίσματος. Η πλάτη του καθίσματος πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένη.
2. Τραβήξτε το καλώδιο απασφάλισης. Οι πείροι πρέπει να κινούνται ελεύθερα και στις δύο πλευρές. Διαφορετικά, η άρθρωση της πλάτης του καθίσματος θα πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου από τον προμηθευτή σας.

**Έλεγχος της ζώνης υποστήριξης της στάσης του σώματος**

1. Ελέγξτε αν η ζώνη υποστήριξης της στάσης του σώματος είναι σωστά ρυθμισμένη.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

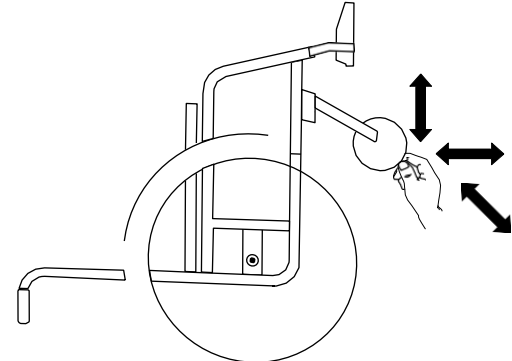
- Οι χαλαρές ζώνες υποστήριξης του σώματος πρέπει να ρυθμίζονται από τον προμηθευτή σας.
- Οι ζώνες υποστήριξης της στάσης του σώματος που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται από τον προμηθευτή σας.
- Οι ζώνες στάσης πρέπει πάντα να εγκαθίστανται από τον προμηθευτή σας.

**Οπτικός έλεγχος**

1. Ελέγξτε το αναπηρικό αμαξίδιο για χαλαρά μέρη, ραγίσματα ή άλλα ελαττώματα.
2. Αν βρείτε οτιδήποτε, ζητήστε αμέσως από τον προμηθευτή σας να ελέγξει το αναπηρικό σας αμαξίδιο.

**Έλεγχος των τροχίσκων και της στερέωσής τους**

1. Ελέγξτε αν οι τροχίσκοι περιστρέφονται ελεύθερα.
2. Πιέστε και τραβήξτε προς τις 3 κατευθύνσεις (μπροστά και πίσω, αριστερά και δεξιά, επάνω και κάτω) για να επιβεβαιώσετε ότι δεν υπάρχει τζόγος και ελεύθερη κίνηση, ελέγξτε επίσης μήπως υπάρχει εμφανής ζημιά.



Σχήμα 8-1

3. Αφαιρέστε τυχόν ρύπους ή τρίχες από τα ρουλεμάν στα ροδάκια.
4. Τα ελαττωματικά ή φθαρμένα στηρίγματα στα ροδάκια πρέπει να αντικαθίστανται από εξειδικευμένο τεχνικό.

**Έλεγχος των μπουλονιών**

Τα μπουλόνια μπορεί να χαλαρώσουν λόγω της συνεχούς χρήσης.

1. Βεβαιωθείτε ότι τα μπουλόνια είναι σφιγμένα (στο υποπόδιο, στο κάλυμμα του καθίσματος, στα πλαϊνά, στην πλάτη του καθίσματος, στον σκελετό, στη μονάδα του καθίσματος).
2. Σφίξτε τυχόν χαλαρά μπουλόνια με την κατάλληλη ροπή στρέψης. Για τον σκοπό αυτό ανατρέξτε στο εγχειρίδιο σέρβις, το οποίο είναι διαθέσιμο στο διαδίκτυο στη διεύθυνση [www.kuschall.com](http://www.kuschall.com).

**!** **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Σε πολλές συνδέσεις χρησιμοποιούνται αυτασφαλιζόμενες βίδες/παξιμάδια ή η κόλλα ασφάλισης σπειρωμάτων. Εάν χαλαρώσουν, πρέπει να αντικατασταθούν με νέες αυτασφαλιζόμενες βίδες/παξιμάδια ή πρέπει να στερεωθούν με νέα κόλλα ασφάλισης σπειρωμάτων.

– Οι αυτοσφαλιζόμενες βίδες/τα αυτοσφαλιζόμενα παξιμάδια πρέπει να αντικαθίστανται από τον προμηθευτή σας.

**Έλεγχος τεντώματος ακτίνων**

Οι ακτίνες δεν πρέπει να είναι χαλαρές ή παραμορφωμένες.

1. Οι χαλαρές ή σπασμένες ακτίνες πρέπει να σφίγγονται από τον προμηθευτή σας.

**Έλεγχος φρένων στάθμευσης**

1. Ελέγξτε αν τα φρένα στάθμευσης είναι σωστά τοποθετημένα. Το φρένο στάθμευσης είναι στη σωστή θέση, εάν η σιαγόνα του φρένου στάθμευσης πιέζει το ελαστικό κατά μερικά χιλιοστά όταν το φρένο στάθμευσης είναι συμπλεγμένο.
2. Εάν διαπιστώσετε ότι δεν είναι σωστά ρυθμισμένα, ζητήστε από τον προμηθευτή σας να ρυθμίσει σωστά τα φρένα στάθμευσης.

**!** **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Τα φρένα στάθμευσης πρέπει να επαναρρυθμιστούν μετά την αντικατάσταση των πίσω τροχών ή την αλλαγή της θέσης τους.

**Έλεγχος μετά από δυνατή σύγκρουση ή χτύπημα****!** **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μετά από δυνατή σύγκρουση ή ισχυρό χτύπημα, το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να υποστεί ζημιά που δεν εντοπίζεται με το μάτι.

– Είναι απαραίτητο να ζητήσετε από τον προμηθευτή σας να ελέγξει το αναπηρικό σας αμαξίδιο μετά από μια δυνατή σύγκρουση ή ένα ισχυρό χτύπημα.

**Επισκευή ή αντικατάσταση αεροθάλαμου (σαμπρέλας)**

1. Αφαιρέστε τον πίσω τροχό και απελευθερώστε τυχόν αέρα από τον αεροθάλαμο.
2. Ανασηκώστε το ένα τοίχωμα του ελαστικού μακριά από τη ζάντα χρησιμοποιώντας έναν εξωλεκτά ελαστικών ποδηλάτου. Μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα όπως κατσαβίδι, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στον αεροθάλαμο.
3. Αφαιρέστε τον αεροθάλαμο τραβώντας τον από το ελαστικό.
4. Επισκευάστε τον αεροθάλαμο χρησιμοποιώντας ένα κιτ επισκευής ποδηλάτου ή, εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τον.
5. Φουσκώστε ελαφρώς τον αεροθάλαμο μέχρι να γίνει στρογγυλός.
6. Εισαγάγετε τη βαλβίδα στην οπή βαλβίδας στη ζάντα και τοποθετήστε τον αεροθάλαμο μέσα στο ελαστικό (ο αεροθάλαμος πρέπει να εφαρμόζει ακριβώς γύρω από το ελαστικό χωρίς τσακίσεις).
7. Περάστε το τοίχωμα του ελαστικού πάνω από το άκρο της ζάντας. Ξεκινήστε κοντά στη βαλβίδα και χρησιμοποιήστε έναν εξωλεκτά ελαστικών ποδηλάτου. Όταν το κάνετε αυτό, να ελέγχετε περιμετρικά προκειμένου να διασφαλίσετε ότι ο αεροθάλαμος δεν παγιδεύεται ανάμεσα στο ελαστικό και τη ζάντα.
8. Φουσκώστε το ελαστικό στη μέγιστη πίεση λειτουργίας, βλ. *11.2 Ελαστικά, σελίδα 56*. Ελέγξτε μήπως διαφεύγει αέρας από το ελαστικό.

## Ανταλλακτικά



Όλα τα ανταλλακτικά πρέπει να αγοράζονται από τον προμηθευτή του αναπηρικού αμαξιδίου.

## 8.3 Καθαρισμός και απολύμανση

### 8.3.1 Γενικές πληροφορίες ασφαλείας



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

##### Κίνδυνος μόλυνσης

- Λαμβάνετε προφυλάξεις για τον εαυτό σας και χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Λανθασμένα υγρά ή μέθοδοι μπορούν να προκαλέσουν βλάβη ή φθορά στο προϊόν.

- Όλα τα καθαριστικά και απολυμαντικά που χρησιμοποιούνται πρέπει να είναι αποτελεσματικά, συμβατά μεταξύ τους και πρέπει να προστατεύουν τα υλικά για τα οποία χρησιμοποιούνται.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά υγρά (αλκαλικά, οξέα κ.λπ.) ή αποξεστικά καθαριστικά μέσα. Προτείνουμε τη χρήση κανονικού οικιακού καθαριστικού μέσου, όπως υγρό για το πλύσιμο των πιάτων, εάν δεν ορίζεται άλλως στις οδηγίες καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες (αραιωτικά κυτταρίνης, ακετόνη κ.λπ.) που αλλάζουν τη δομή του πλαστικού ή διαλύουν τις τοποθετημένες ετικέτες.
- Φροντίστε πάντα το προϊόν να είναι πλήρως στεγνό προτού το χρησιμοποιήσετε ξανά.



Για καθαρισμό και απολύμανση σε κλινικό περιβάλλον ή περιβάλλον μακροχρόνιας φροντίδας, τηρείτε τις εσωτερικές διαδικασίες.

### 8.3.2 Διαστήματα καθαρισμού



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ο τακτικός καθαρισμός και η τακτική απολύμανση εξασφαλίζουν την ομαλή λειτουργία, αυξάνουν τη διάρκεια λειτουργικής ζωής του προϊόντος και συμβάλλουν στην αποφυγή μολύνσεων.

Καθαρίζετε και απολυμαίνετε το προϊόν:

- τακτικά ενώ το χρησιμοποιείτε,
- πριν και μετά από κάθε διαδικασία συντήρησης,
- όταν έχει έρθει σε επαφή με σωματικά υγρά,
- πριν από τη χρήση σε νέο χρήστη.

### 8.3.3 Καθαρισμός



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το προϊόν δεν ενδείκνυται για καθαρισμό σε αυτόματα συστήματα πλύσης, με εξοπλισμό καθαρισμού υψηλής πίεσης ή με ατμό.



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η σκόνη, η άμμος και το θαλασσινό νερό μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα ρουλεμάν, και τα χαλύβδινα μέρη μπορεί να σκουριάσουν εάν η επιφάνειά τους φθαρεί.

- Να εκθέτετε το αναπηρικό αμαξίδιο σε άμμο και θαλασσινό νερό μόνο για σύντομα χρονικά διαστήματα και να το καθαρίζετε μετά από κάθε βόλτα στην παραλία.
- Εάν το αναπηρικό αμαξίδιο λερωθεί, σκουπίστε τους ρύπους το συντομότερο δυνατό με ένα νωπό πανί και στεγνώστε το προσεκτικά.

1. Αφαιρέστε τυχόν εγκατεστημένο προαιρετικό εξοπλισμό (μόνο προαιρετικό εξοπλισμό που δεν απαιτεί εργαλεία).
2. Σκουπίστε όλα τα μέρη χρησιμοποιώντας πανί ή μαλακή βούρτσα, κοινά οικιακά καθαριστικά (pH = 6 – 8) και ζεστό νερό.
3. Ξεπλύνετε τα μέρη με ζεστό νερό.
4. Στεγνώστε καλά τα μέρη με ένα στεγνό πανί.



Στις βαμμένες μεταλλικές επιφάνειες μπορεί να χρησιμοποιηθεί γυαλιστικό αυτοκινήτων και μαλακό κερι αυτοκινήτων για την αφαίρεση γρατσουνιών και την αποκατάσταση της γυαλάδας.

### Καθαρισμός της ταπετσαρίας

Για τον καθαρισμό των υφασμάτων και της ταπετσαρίας ανατρέξτε στις οδηγίες που υπάρχουν στις ετικέτες του καθίσματος, του μαξιλαριού και του καλύμματος της πλάτης.



Εάν είναι εφικτό, πριν το πλύσιμο να κλείνετε πάντα τις ταινίες τύπου velcro (χριτς χρατς) (τα αυτοσυγκρατούμενα μέρη) έτσι ώστε να αλληλεπικαλύπτονται πλήρως, για να ελαχιστοποιήσετε τη συσσώρευση χνουδιών και κλωστών στις ταινίες με τα γαντζάκια και να αποτρέψετε την πρόκληση ζημιάς στο ύφασμα της ταπετσαρίας από αυτές.

### 8.3.4 Απολύμανση



Πληροφορίες σχετικά με τα συνιστώμενα απολυμαντικά και τις μεθόδους μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση <https://vah-online.de/en/for-users>.

1. Σκουπίστε όλες τις γενικά προσβάσιμες επιφάνειες με ένα μαλακό πανί και κοινό οικιακό απολυμαντικό.
2. Αφήστε το προϊόν να κρωώσει στον αέρα.

## 9 Μετά τη χρήση

### 9.1 Αποθήκευση



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος βλάβης του προϊόντος

- Μην αποθηκεύετε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ άλλα αντικείμενα πάνω στο αναπηρικό αμαξίδιο.
- Να αποθηκεύετε το αναπηρικό αμαξίδιο σε εσωτερικό χώρο, σε ξηρό περιβάλλον.
- Συμβουλευτείτε τα όρια θερμοκρασίας στο κεφάλαιο Technical\_Data.

Μετά από αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από τέσσερις μήνες), το αναπηρικό αμαξίδιο πρέπει να ελεγχθεί σύμφωνα με το κεφάλαιο Maintenance 8 Συντήρηση, σελίδα 46.

### 9.2 Αποκατάσταση

Το προϊόν είναι κατάλληλο για επαναχρησιμοποίηση. Για αποκατάσταση του προϊόντος για νέο χρήστη, εκτελέστε τις παρακάτω λειτουργίες:

- Έλεγχος
- Καθαρισμός και απολύμανση
- Προσαρμογή στις ανάγκες του νέου χρήστη

Για λεπτομερείς πληροφορίες, βλ. 8 και το εγχειρίδιο σέρβις αυτού του προϊόντος.

Βεβαιωθείτε ότι παραδίδεται και το εγχειρίδιο χρήσης μαζί με το προϊόν.

Σε περίπτωση εντοπισμού βλαβών ή δυσλειτουργιών, μην

επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν.

### 9.3 Απόρριψη

Επιδείξτε περιβαλλοντικά υπεύθυνη συμπεριφορά και ανακυκλώστε αυτό το προϊόν μέσω της μονάδας ανακύκλωσής σας στο τέλος της ζωής του προϊόντος.

Αποσυναρμολογήστε το προϊόν και τα εξαρτήματά του, έτσι ώστε τα διαφορετικά υλικά να μπορούν να διαχωριστούν και να ανακυκλωθούν μεμονωμένα.

Η απόρριψη και ανακύκλωση των μεταχειρισμένων προϊόντων και της συσκευασίας πρέπει να εκτελούνται σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες τοπικούς νόμους και κανονισμούς για τη διαχείριση απορριμμάτων κάθε χώρας. Επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία διαχείρισης απορριμμάτων για πληροφορίες.

## 10 Αντιμετώπιση προβλημάτων

### 10.1 Πληροφορίες για την ασφάλεια

Σφάλματα ενδέχεται να προκύψουν ως αποτέλεσμα της καθημερινής χρήσης, των προσαρμογών ή των μεταβαλλόμενων απαιτήσεων στο αναπηρικό αμαξίδιο. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει πώς να εντοπίσετε και να επιδιορθώσετε τα σφάλματα.

Ορισμένες από τις αναγραφόμενες ενέργειες πρέπει να πραγματοποιηθούν από εξειδικευμένο τεχνικό. Αυτές επισημαίνονται. Συνιστούμε



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Εάν παρατηρήσετε κάποιο πρόβλημα με το αναπηρικό σας αμαξίδιο, π.χ. μια σημαντική αλλαγή στον χειρισμό, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το αναπηρικό αμαξίδιο και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

## 10.2 Εντοπισμός και αποκατάσταση βλαβών

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Ενέργεια
Το αναπηρικό αμαξίδιο δεν προχωράει σε ευθεία γραμμή	Λανθασμένη πίεση ελαστικού στον πίσω τροχό	Σωστή πίεση ελαστικών, → 11.2 Ελαστικά, σελίδα 56
	Μία ή περισσότερες σπασμένες ακτίνες	Αντικαταστήστε τις ελαττωματικές ακτίνες, → εξειδικευμένος τεχνικός
	Ανομοιόμορφο σφίξιμο ακτίνων	Σφίξτε τις χαλαρές ακτίνες, → εξειδικευμένος τεχνικός
	Το στηρίγμα ροδών δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένο	Σωστή θέση και ευθυγράμμιση του στηρίγματος τροχών, → εξειδικευμένος τεχνικός
	Τα ρουλεμάν των τροχίσκων είναι λερωμένα ή χαλασμένα	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα ρουλεμάν, → εξειδικευμένος τεχνικός
	Οι πίσω τροχοί είναι εκτός τροχιάς	Αντικαταστήστε τον τροχίσκο, → εξειδικευμένος τεχνικός
	Οι ρόδες δεν έχουν ρυθμιστεί στο ίδιο ύψος	Τοποθετήστε τους τροχούς έτσι ώστε να ακουμπούν ταυτόχρονα στο πάτωμα, → εξειδικευμένος τεχνικός
Το αναπηρικό αμαξίδιο γέρνει πολύ εύκολα προς τα πίσω  Οι αφαιρούμενοι άξονες δεν μπορούν να τοποθετηθούν σωστά	Οι πίσω τροχοί είναι τοποθετημένοι υπερβολικά μπροστά	Τοποθετήστε τους πίσω τροχούς πιο πίσω, → εξειδικευμένος τεχνικός
	Η γωνία ανάκλισης της πλάτης είναι πολύ μεγάλη	Μειώστε τη γωνία της πλάτης, → εξειδικευμένος τεχνικός
	Οι αφαιρούμενοι άξονες είναι βρώμικοι	Καθαρίστε τους αφαιρούμενους άξονες
	Αφαιρούμενοι άξονες με κακή ευθυγράμμιση	Ρύθμιση αφαιρούμενων αξόνων, → εξειδικευμένος τεχνικός
Τα φρένα δεν ακινητοποιούν το αμαξίδιο σωστά ή ενεργοποιούνται ασύμμετρα	Λανθασμένος τύπος ελαστικού στο ένα ή και στα δύο πίσω ελαστικά	Σωστή πίεση ελαστικών, → 11.2 Ελαστικά, σελίδα 56
	Λανθασμένη ρύθμιση φρένου	Διορθώστε τη ρύθμιση του φρένου, → εξειδικευμένος τεχνικός

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Ενέργεια
Η αντίσταση στην κύλιση είναι πολύ υψηλή	Η πίεση των ελαστικών στα πίσω ελαστικά είναι πολύ χαμηλή Το ελαστικό είναι τρυπημένο	Διορθώστε την πίεση των ελαστικών ή αντικαταστήστε τον σωλήνα στο εσωτερικό του ελαστικού, → 11.2 <i>Ελαστικά, σελίδα 56</i>
	Οι πίσω τροχοί δεν είναι παράλληλοι	Διορθώστε τους πίσω τροχούς ώστε να είναι παράλληλοι, → εξειδικευμένος τεχνικός
Οι τροχίσκοι ταλαντεύονται όταν το αμαξίδιο κινείται γρήγορα	Πολύ μικρή τάση στο έδρανο κύλισης των τροχίσκων	Σφίξτε ελαφρώς το παξιμάδι στον άξονα του εδράνου κύλισης, → εξειδικευμένος τεχνικός
	Ο τροχίσκος έχει λειανθεί λόγω φθοράς	Αντικαταστήστε τον τροχίσκο, → εξειδικευμένος τεχνικός
Ο τροχίσκος είναι σκληρός ή κολλάει	Τα ρουλεμάν είναι λερωμένα ή χαλασμένα	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα ρουλεμάν, → εξειδικευμένος τεχνικός
Το αναπηρικό αμαξίδιο ανοίγει (ξεδιπλώνει) με δυσκολία	Το κάλυμμα πλάτης του καθίσματος είναι πολύ σφιχτό	Χαλαρώστε λίγο τους ιμάντες τύπου velcro (χριτς χρατς) του καλύμματος της πλάτης του καθίσματος, → 3.5 <i>Ρυθμιζόμενο κάλυμμα πλάτης, σελίδα 16</i>

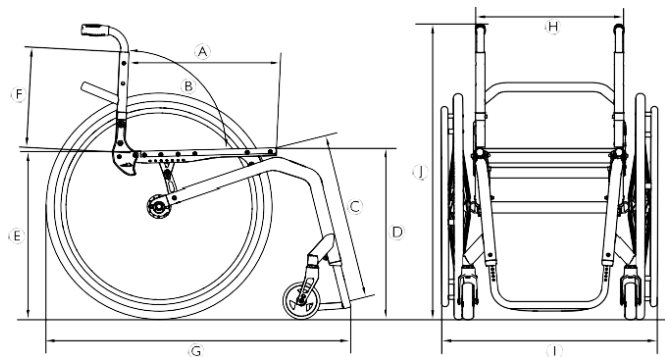
## 11 Τεχνικά στοιχεία

### 11.1 Διαστάσεις και βάρος

Όλες οι προδιαγραφές διαστάσεων και βάρους αναφέρονται σε μια ευρεία κλίμακα του αναπηρικού αμαξιδίου με την τυπική διαμόρφωση. Οι διαστάσεις και το βάρος (βάσει του ISO 7176-1/5/7) μπορεί να αλλάξουν σύμφωνα με τις διάφορες διαμορφώσεις.

#### ! ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Σε ορισμένες διαμορφώσεις, οι συνολικές διαστάσεις του αναπηρικού αμαξιδίου όταν είναι έτοιμο για χρήση υπερβαίνουν τα εγκεκριμένα όρια και η πρόσβαση σε οδούς διαφυγής έκτακτης ανάγκης δεν είναι δυνατή.
- Σε ορισμένες διαμορφώσεις, το αναπηρικό αμαξίδιο υπερβαίνει το συνιστώμενο μέγεθος για ταξίδια με τρένο στην ΕΕ.



	Μέγιστο βάρος χρήστη	130 kg 100 kg με την επιλογή ανάρτησης
Ⓐ	Βάθος καθίσματος	350 – 525 mm, σε προσαυξήσεις των 25 mm
Ⓑ	Γωνία πλάτης	74°/78°/82°/86°/90°/94°
Ⓒ	Μήκος κάτω ποδιού	290 – 480 mm, σε προσαυξήσεις των 10 mm
Ⓓ	Ύψος μπροστινού καθίσματος από το πάτωμα	450 – 520 mm, σε προσαυξήσεις των 10 mm
Ⓔ	Ύψος πίσω καθίσματος από το δάπεδο	390 – 490 mm, σε προσαυξήσεις των 10 mm
Ⓕ	Ύψος πλάτης καθίσματος	270 – 480 mm, σε προσαυξήσεις των 15 mm
Ⓖ	Συνολικό μήκος με υποπόδιο	Γωνία πλαισίου 75°: περίπου 830 mm Γωνία πλαισίου 90°: περίπου 760 mm
Ⓗ	Κ Πλάτος καθίσματος	320 – 500 mm, σε προσαυξήσεις των 20 mm
Ⓘ	Συνολικό πλάτος	από 490 – 805 mm
Ⓙ	Συνολικό ύψος	από 650 – 1200 mm
	Ύψος αναδιπλωμένου	από 600 – 710 mm
	Συνολικό βάρος	περίπου 7,9 kg

	Μάζα βαρύτερου τμήματος	5,3 kg
	Πλάτος άξονα περιστροφής	1240 mm
	Ελάχιστη ακτίνα περιστροφής	700 mm
	Μέγιστη ασφαλής κλίση	7°
	Στατική ευστάθεια σε κατηφόρα	20°
	Στατική ευστάθεια σε ανηφόρα	7°
	Στατική ευστάθεια πλαγίως	20°
	Γωνία επιφάνειας καθίσματος	0° – 20°
	Γωνία επιφάνειας ποδιού προς κάθισμα	55° – 115°
	Απόσταση από υποπόδιο έως κάθισμα	120 – 280 mm
	Πρόσθια θέση δομής υποβραχιόνιου	220 – 330 mm
	Διάμετρος χείλους χειρός	520 – 580 mm
	Οριζόντια θέση άξονα	περίπου –20 έως 140 mm

## 11.2 Ελαστικά

Η ιδανική πίεση εξαρτάται από τον τύπο του ελαστικού.

Ο παρακάτω πίνακας είναι ενδεικτικός. Σε περίπτωση που το ελαστικό διαφέρει από την παρακάτω λίστα, ελέγξτε την πλευρά του ελαστικού. Η μέγιστη πίεση συχνά αναγράφεται εκεί.

Ελαστικό	Διάμετρος	Μέγιστη πίεση		
		7 bar	700 kPa	101 psi
Ελαστικό προφίλ	610mm (24")			
Άλλα ελαστικά	610mm (24") 635mm (25") 660mm (26")	10 bar	1000 kPa	145 psi



Η συμβατότητα των ελαστικών που αναφέρονται παραπάνω εξαρτάται από τη διαμόρφωση ή/και το μοντέλο του αναπηρικού σας αμαξιδίου.



Σε περίπτωση που ένα ελαστικό τρυπήσει, συμβουλευτείτε ένα κατάλληλο συνεργείο (π.χ. συνεργείο επισκευής μοτοποδηλάτων, αντιπροσωπεία ποδηλάτων...) για να αντικατασταθεί ο αεροθάλαμος (σαμπρέλα) από εξειδικευμένο τεχνικό.



Το μέγεθος του ελαστικού αναγράφεται στο πλαϊνό τοίχωμα του ελαστικού. Η αλλαγή των κατάλληλων ελαστικών πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο τεχνικό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Η πίεση των ελαστικών πρέπει να είναι ίδια και στους δύο τροχούς, προκειμένου να αποφεύγεται η υποβάθμιση της άνεσης οδήγησης, να διατηρείται η αποτελεσματικότητα των φρένων και να διευκολύνεται η μετακίνηση του αναπηρικού αμαξιδίου.

**11.3 Υλικά**

Τα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των αναπηρικών αμαξιδίων Kuschall αποτελούνται από τα ακόλουθα υλικά:

Σωλήνες πλαισίου	Αλουμίνιο
Σωλήνες πλάτης	Αλουμίνιο / Τιτάνιο
Σωλήνας άξονα	Αλουμίνιο / Ίνες άνθρακα
Κάλυμμα καθίσματος / Κάλυμμα πλάτης	PA / PE / PVC
Λαβές ώθησης	Αλουμίνιο / TPE
Προστατευτικό ρούχων / Προστατευτικό λάσπης	Ίνες άνθρακα ή πλαστικό
Πιρούνια ρόδας	Αλουμίνιο
Σωλήνας υποποδίου	Αλουμίνιο / Τιτάνιο
Πέλμα	Ίνες άνθρακα ή πλαστικό
Υποστηρικτικά μέρη / Συνημμένα	Χάλυβας / Αλουμίνιο
Βίδες και μπουλόνια	Χάλυβας



Όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται διαθέτουν προστασία από τη διάβρωση. Χρησιμοποιούμε αποκλειστικά υλικά και εξαρτήματα που είναι συμβατά με τον κανονισμό REACH.



Αντικλεπτικά συστήματα και ανιχνευτές μετάλλων: Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα υλικά που χρησιμοποιούνται στο αναπηρικό αμαξίδιο ενδέχεται να ενεργοποιήσουν αντικλεπτικά συστήματα και ανιχνευτές μετάλλων.

**11.4 Περιβαλλοντικές συνθήκες**

	Αποθήκευση και μεταφορά	Λειτουργία
Θερμοκρασία	-20 °C έως 40 °C	
Σχετική υγρασία	20% έως 90% στους 30 °C, χωρίς συμπύκνωση	
Ατμοσφαιρική πίεση	800 hPa έως 1.060 hPa	





**United Kingdom & Ireland:**

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Τηλ.: (44) (0) 1656 776 200  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk

**New Zealand:**

Invacare New Zealand Ltd  
4 Westfield Place, Mt Wellington 1060  
New Zealand  
Τηλέφωνο: 0800, 468, 222  
Φαξ: 0800, 807, 788  
sales@invacare.co.nz  
www.invacare.co.nz

**Australia:**

Invacare Australia Pty.  
Unit 18/12 Stanton Road,  
Seven Hills, NSW 2147,  
Australia  
Τηλέφωνο: 1800, 460, 460  
Φαξ: 1800, 814, 367  
orders@invacare.com.au  
www.invacare.com.au

**Asia:**

Invacare Asia Ltd.  
Unit 18/12 Stanton Road,  
Seven Hills, NSW 2147  
Australia  
Τηλέφωνο: (61) (02) 8839 5333  
Φαξ: (61) (02) 8839 5343  
asiasales@invacare.com  
www.invacare.com



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1681261-A 2025/08/29



**Making Life's Experiences Possible®**

**Küschall®**  
UNLIMIT YOUR WORLD